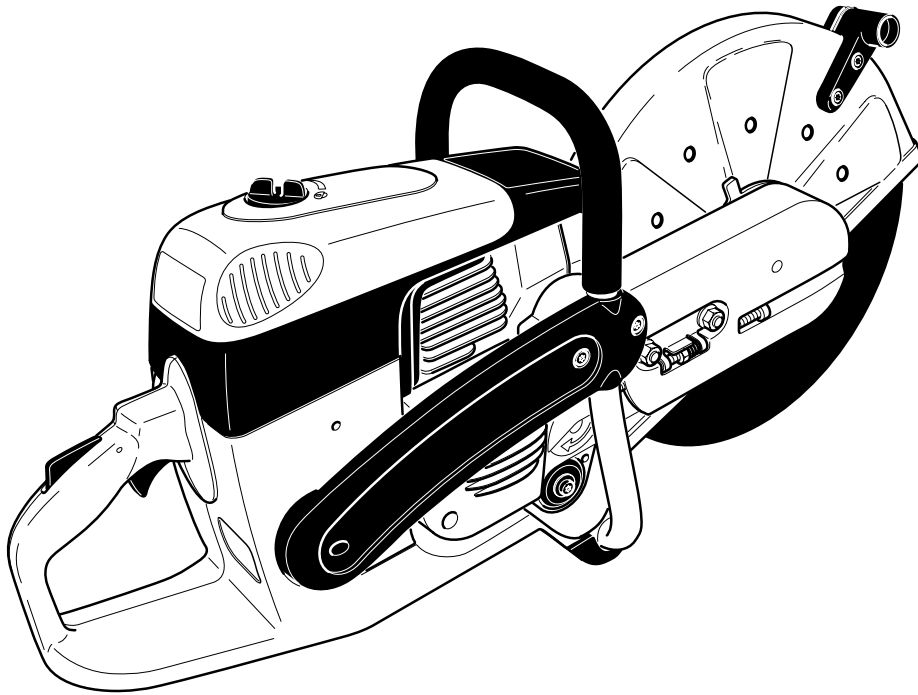




## Üzemeltetési utasítás



**DPC6410**  
**DPC6411**  
**DPC7310**  
**DPC7311**  
**DPC8111**  
**DPC8112**



### **Figyelem:**

Az első üzembehelyezés előtt figyelmesen olvassa át ezt az üzemeltetési utasítást, és feltétlenül tartsa be a biztonsági előírásokat!

Az üzemeltetési utasítást gondosan őrizze meg!

## Hálás köszönet az Ön bizalmáért!

Ön egy korszerű MAKITA darabolókészülék mellett döntött. A MAKITA motorfűrészekhez hasonlóan a MAKITA darabolókészülék is speciálisan konstruált, kiváló teljesítménysúlyú, nagyteljesítményű motorokkal rendelkezik, azaz magas motorteljesítménnyel kis súly mellett.

A MAKITA darabolókészülékek további előnyei:

- Erőteljes kivitel és nagyfokú megbízhatóság.
- Karbantartásmentes elektronikus gyújtás, por és nedvesség ellen légmentes tokozással.
- Vibráció-csillapítás a MAKITA 2-tömegrendszer (D2M) szerint a nagymértékben fáradtságmentes munkavégzés érdekében, még kézi üzemeltetésű készülékek esetében is.
- Ötfokozatú levegőszűrő rendszer a megbízható üzem érdekében még erős porképződés mellett is.
- A darabolótárcsa két különböző felszerelési lehetősége: Középheletben az optimális egyensúly biztosítására kézzel vezetett készülék esetén vagy oldalhelyzetben szorosan a falak mentén vagy útszéleken ill. vízszintesen közvetlenül a padlózat fölött történő vágásokhoz.
- Számos tartozék műgyantakötésű vagy gyémántborítású darabolótárcsákból, porfogóval ellátott vezetőkocsik, és a darabolótárcsához való különféle vízellátó rendszerek.

A készülékben az alábbi jogvédelmek kerültek alkalmazásra: US 08510690, SE 95027298, SE 95027306, IT 95000653, IT 95000654, GBM 9412558, GBM 9412559.

Szeretnénk, ha Ön megelégedett MAKITA-vásárló lenne.

Annak érdekében, hogy az Ön darabolókészülékének mindenkor optimális működését és teljesítményképességét szavatolhassuk és az Ön személyes biztonságáért kezességhessünk, egy kérésünk van Önhöz:

**Olvassa el figyelmesen az első üzembehelyezés előtt ezt az üzemeltetési utasítást, és mindenekelőtt tartsa be a biztonsági előírásokat! Ezek figyelmen kívül hagyása életveszélyes sérüléseket okozhat!**



## EU-megfelelőségi nyilatkozat

Alulírottak, Shigeharu Kominami és Rainer Bergfeld, meghatalmazva a DOLMAR GmbH által, kinyilatkoztatják, hogy az alábbi, MAKITA márkájú készülékek,

**Típus: (325) DPC6410, DPC6411; (394) DPC7310, DPC7311; (326) DPC8111, DPC8112**

amelyeket a DOLMAR GmbH, D-22045 Hamburg, Jenfelder Str. gyártott, megfelelnek a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek:

98/37/EG EU gépészeti irányelvek, 89/336/EGW EU-EMV-irányelvek (a 91/263 EWG, a 92/31/EGW és 93/68 EWG által módosítva), 2000/14/EG zajkibocsátás.

Ezen EU-irányelvek követelményeinek szakszerű alkalmazásához mértékadó módon az alábbi szabványok kerültek felhasználásra: EN 1454, CISPR 12, EN ISO 14982, DIN EN 61000-4. A 2000/14/EG szerinti megfelelésértékelési eljárás az V. függelék alapján történt. A mért hangteljesítmény-szint (Lwa) 114 dB(A). A garantált hangteljesítmény-szint (Ld) 115 dB(A).

Hamburg, 4.4.2006

A DOLMAR GmbH nevében

  
Shigeharu Kominami  
üzletvezető

  
Rainer Bergfeld  
üzletvezető

## Tartalomjegyzék oldal

<b>Csomagolás</b> .....	2
<b>Szállított alapfelszerelés</b> .....	3
<b>Szimbólumok</b> .....	3

### BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Rendeltetésszerű használat .....	4
Általános tudnivalók .....	4
Személyi védőfelszerelés .....	4-5
Üzemanyagok / feltöltés .....	5
Üzembehelyezés .....	5
Darabolótárcsák .....	6
Visszarúgás (kickback) és vonzóolás .....	7
Munkavégzés módja és technikája .....	7
Műgyanta darabolótárcsák használatakor a következőket mindig figyelembe kell venni .....	8
Fémek darabolása .....	8
Kő, beton, azbeszt vagy aszfalt vágása .....	8-9
Szállítás és tárolás .....	9
Karbantartás .....	10
Elsősegély .....	10
Megsemmisít és a környezetvédelem .....	10

### Műszaki adatok .....

### Alkatrész megnevezése .....

### ÜZEMBEHELYEZÉS

A darabolótárcsa felszerelése .....	13
Az ékszíj megfeszítése / A feszesség ellenőrzése .....	14
Üzemanyagok / feltöltés .....	14-15
Motor indítása .....	16
Hidegindítás .....	16
Melegindítás .....	17
A motor leállítása .....	17

### A porlasztó beállítása .....

### KARBANTARTÁSI MUNKÁK

Ékszíjcsere .....	19
A védőburkolat tisztítása .....	20
A levegőszűrő tisztítása / cseréje .....	20-21
A gyújtógyertya cseréje .....	22
A szívófej cseréje .....	22
Az indítószinór cseréje .....	23
A visszahúzórugó kicserélése .....	24
Időszakos karbantartási és ápolási útmutató .....	28

### A darabolószerkezet középheletben / oldalhelyzetben

Darabolószerkezet átszerelése .....	25-26
-------------------------------------	-------

### KÜLÖNLEGES TARTOZÉKOK

Gyémánt-darabolótárcsák, vezetőkocsi, víztartály és nyomóvíz-, ejtővíz-szerelvény .....	27
<b>Javítóhelyek, pótalkatrészek és jótállás</b> .....	28
<b>Hibakeresés</b> .....	29
<b>Kivonat a pótalkatrészjegyzékből</b> .....	30-31
Tartozékok .....	31

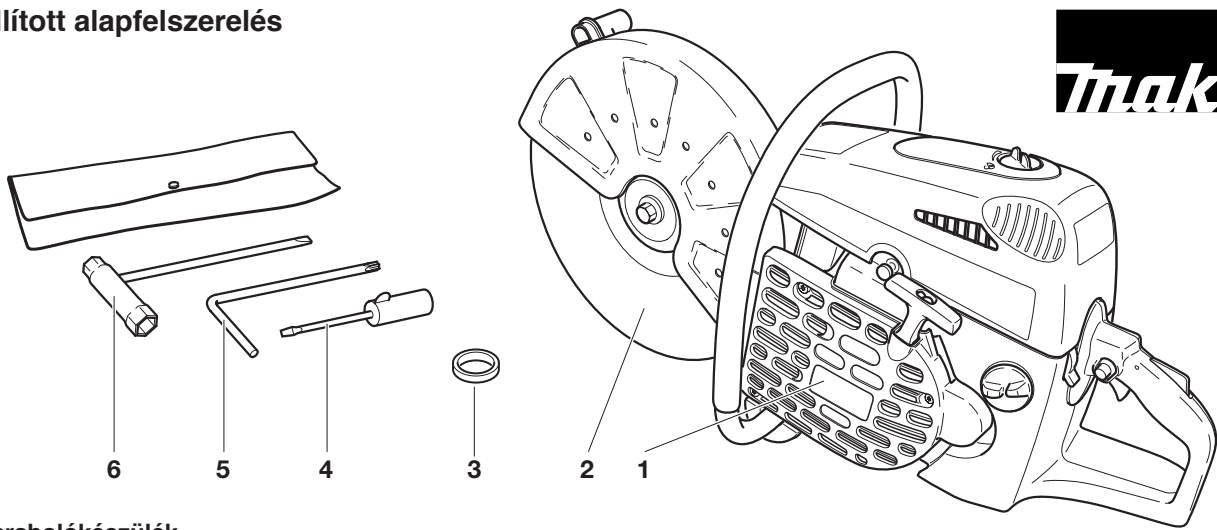
## Csomagolás

Az Ön MAKITA darabolókészüléke a szállítás közbeni károsodások elleni védelemül kartondobozban van elhelyezve.

A kartondoboz nyersanyag és így újrafelhasználásra alkalmas, vagy a nyersanyag-körfolyamba (hulladékpapír-hasznosítás) visszaadható.



## Szállított alapfelszerelés



1. Darabolókészülék
2. Darabolótárcsa
3. Adaptergyűrű 20/25,4 (nem általánosan alaptartozék, országtól függő)
4. Csavarhúzó (a porlasztó beállításához)
5. Szögcsavarhúzó
6. Kombikulcs SW 13/19
7. Üzemeltetési utasítás (ábra nélkül)

Amennyiben az itt felsorolt szerkezeti részek valamelyike nem szerepel a szállított alapfelszerelésben, kérjük forduljon az eladójához!

## Szimbólumok

A gépen és az üzemeltetési utasítás olvasása közben az alábbi szimbólumokkal fog találkozni:

	<b>Olvassa el az üzemeltetési utasítást és tartsa be az óvó- és biztonsági utasításokat!</b>		<b>Soha ne használjon körfűrészlapot!</b>
	<b>Fokozott óvatosság és figyelem!</b>		<b>Start/Stop (I/O) kombikapcsoló, szivató</b>
	<b>Tilos!</b>		<b>Reteszelve, reteszelés oldva</b>
	<b>Sisak, szem-, légzés- és fülvédő eszköz viselendő!</b>		<b>Nyomja meg az indítószелеpet</b>
	<b>Viseljen védőkesztyűt!</b>		<b>Motor indítása</b>
	<b>Légzésvédő viselendő!</b>		<b>Téli üzem</b>
	<b>Veszélyes por- és/vagy zajképződés!</b>		<b>A motort ki kell kapcsolni!</b>
	<b>A szétrepülő szikrák tűzveszélyesek!</b>		<b>Vigyázat, visszarúgás (kickback)!</b>
	<b>Tilos a dohányzás!</b>		<b>Üzemanyag-keverék</b>
	<b>Nyílt láng tilos!</b>		<b>Elsősegély</b>
	<b>A darabolótárcsa forgásiránya</b>		<b>Újrahasznosítás</b>
	<b>A darabolótárcsa max. kerületi sebessége 80 m/s!</b>		<b>E-jezés</b>
	<b>A darabolótárcsa méretei</b>		

# BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

## Rendeltetésszerű használat

### Darabolókészülék

A darabolókészüléket csak az arra alkalmas anyagok vágására/hosszoltására szabad használni a szabadban, az eszközhöz engedélyezett darabolótárcsával.

### Nem megengedett munkavégzési technika:

A darabolókészülék darabolótárcsáit nem szabad csiszolásra (a megmunkálendő anyag lemarása a darabolótárcsa oldalfelületével) használni. Fennáll annak a veszélye, hogy a darabolótárcsa eltörik! Tilos a darabolókészüléket fűrészlapokkal, késekkel, kefékkel stb. felszerelni.

### A következő személyek nem használhatják a készüléket:

Azok a személyek, akik nem ismerik a kezelési utasítást, gyermekek, fiatalok, valamint alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt álló személyek nem kezelhetik a berendezést.

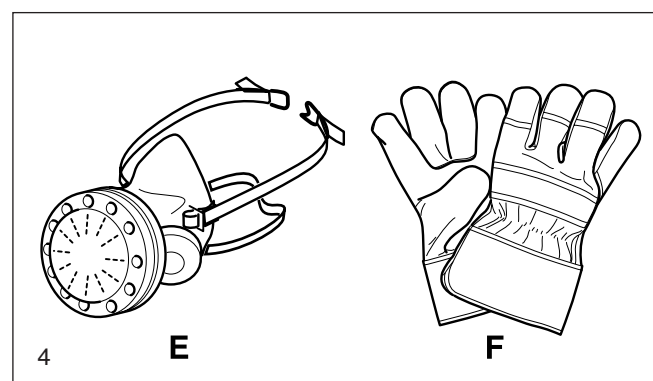
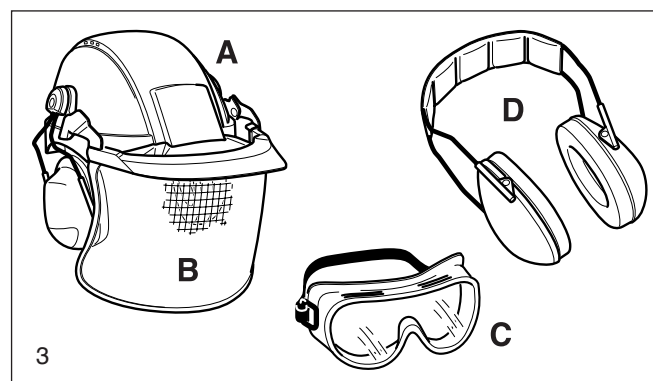
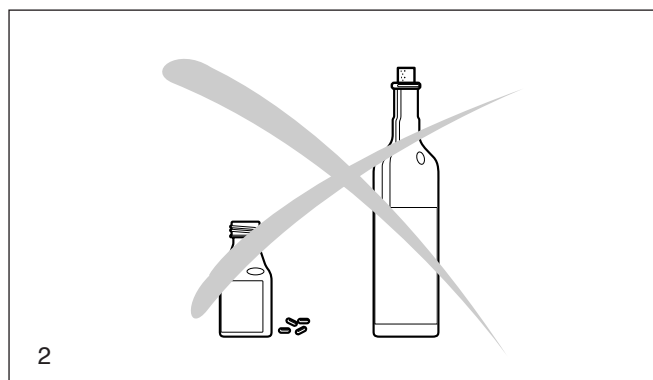
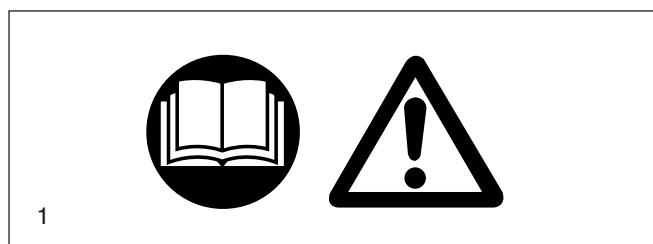
## Általános tudnivalók

- **A biztonságos kezelés szavatolása érdekében a kezelő személyzetnek feltétlenül el kell olvasni ezt az üzemeltetési utasítást (még akkor is, ha már van tapasztalata darabolókészülékekkel), hogy jártasságot szerezzen ennek a darabolókészüléknek a használatában. A nem kellően tájékozott kezelők a szakszerűtlen használat által veszélyeztethetik önmagukat és más személyeket.**
- A darabolókészüléket csak olyan használóknak adjuk kölcsön, akik rendelkeznek darabolókészülékre vonatkozó tapasztalattal. Ennek kapcsán az üzemeltetési utasítást is át kell adni.
- Az első ízben használókat szakember oktassa ki, hogy megismerkedjenek a motorüzemű darabolókészülék tulajdonságaival.
- Gyermekek és 18 év alatti fiatalok nem kezelhetik a darabolókészüléket. 16 év fölötti fiatalok ezen tilalom alól abban az esetben jelenthetnek kivételt, ha kiképzés céljából szakértő felügyelete alatt állnak.
- A darabolókészülékkel végzett munka nagyfokú figyelmet igényel.
- Csak jó testi kondícióban dolgozzon. A fáradtság is figyelmetlenséghez vezet. Különösen nagyfokú figyelemre van szükség a munkaidő vége felé. Minden munkát nyugodtan és körültekintéssel kell végezni. A kezelő harmadik személyen szemben felelősséggel tartozik.
- Soha ne dolgozzon szeszital, kábítószer, gyógyszerek vagy más olyan anyagok hatása alatt, amelyek a látóképességet, az ügyességet és az ítéletképességet hátrányosan befolyásolhatják.
- Könnyen gyulladó növényzetben és szárazságban végzett munka esetén tartson készenlétben tűzoltókészüléket (tűzvesztély).
- Azbeszt vagy olyan anyagok darabolása, amelyekből mérgező anyagok szabadulhatnak fel, csak előzetes bejelentés mellett és az illetékes hatóságok vagy erre jogosult személy felügyelete alatt történhet a szükséges biztonsági intézkedésekkel.
- Feltétlenül ajánlott porlekötő berendezést használni (lásd a Tartozékok c. oldalon, nyomóvíz-, víztartály).

## Személyi védőfelszerelés

- **Annak érdekében, hogy darabolás közben elkerülje a fej, a szemek, a kéz, a láb sérüléseit és a halláskárosodást, az alábbiakban leírt testvédő felszereléseket és eszközöket kell viselni.**
- A ruházat célszerű, azaz szorosan testhez simuló, de a mozgást nem akadályozó legyen. Olyan ruházatot, amelyben anyagzemcsék akadhatnak fenn (nadrág felhajtóval, kabát vagy nadrág nyitottan álló zsebekkel, stb.), főleg fémek darabolásakor nem szabad viselni.
- Ne viseljen testékszert vagy olyan ruhadarabot, amely megakadhat vagy a kezelő figyelmét elvonja a darabolási munkától.

- Minden munkánál **védősisakot (A)** kell viselni. A védősisakot rendszeresen meg kell vizsgálni, hogy nem sérült-e, és legkésőbb 5 év elteltével ki kell cserélni. Csak ellenőrzött védősisakot használjon.
- A **sisak arcvédő ellenzője (B)** felfogja a kőszórúport és a fémszemcséket. A szem és az arc sérüléseinek megelőzése érdekében a darabolókészülékkel végzett munka során mindig **szemvédőt (C)** ill. arcvédőt kell viselni.
- A halláskárosodások megelőzésére mindig megfelelő személyi **zajvédő eszközöket** kell viselni (hallásvédő (D), fül dugó, viaszos vatta stb.) Oktáv-sáv-analízis megkeresésére.
- Kőszertű anyagok (kő, beton és hasonló) finomporképződéssel járó száraz darabolásánál feltétlenül viselendő egy előírás szerű **légzésvédő készülék (E)**.
- Az erős bőrből készült **munkakesztyűk (F)** az előírás szerű felszereléshez tartoznak és a darabolókészülékkel végzett munka során állandóan viselni kell.



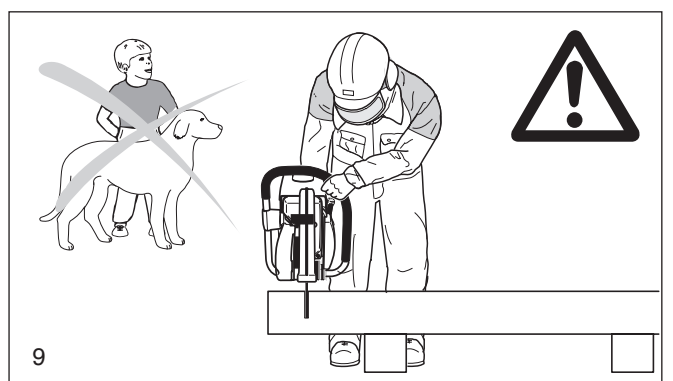
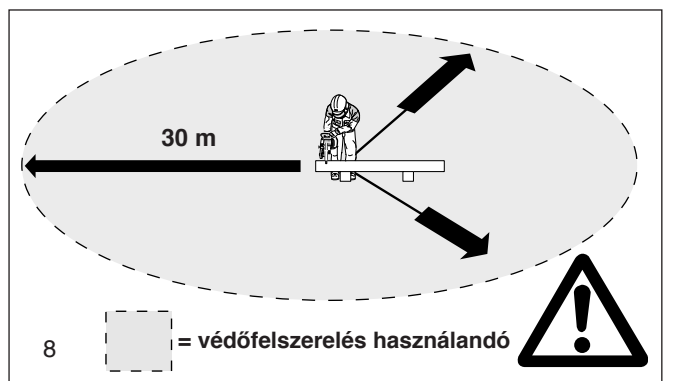
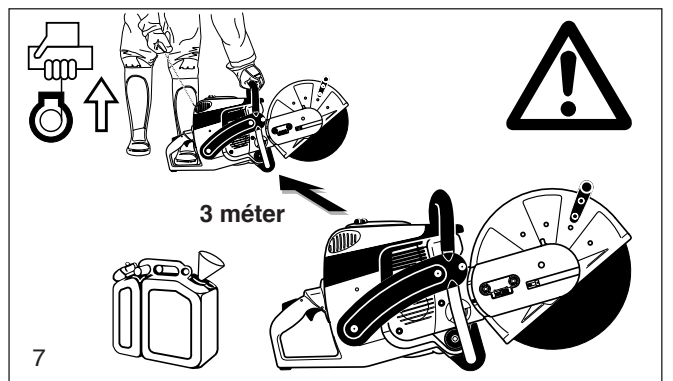
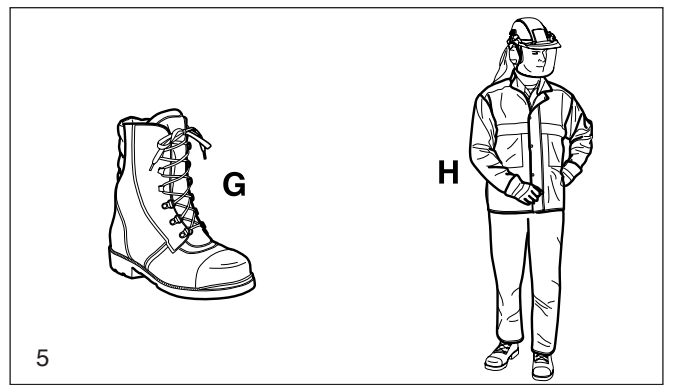
- Adarabolókészülékkel végzett munka során **biztonsági cipőt** ill. **biztonsági csizmát** (G) kell viselni csúszásmentes talppal, acél védő-orrésszel és lábszárvédővel. A biztonsági lábbeli védelmet nyújt vágási sérülések ellen, és biztonságos állást garantál.
- Viseljen mindig minden munkánál erős anyagból készült, elegendő lángállósággal rendelkező **munkaruhát** (H).

### Üzemanyagok / feltöltés

- Az üzemanyag betöltése előtt keressen biztonságos és sima területet. **Állványon, anyagrakáson vagy hasonlókon tilos a tankolás!**
- A darabolókészülék üzemanyaggal történő feltöltése előtt a motort le kell állítani.
- Dohányzás és mindennemű nyílt láng használata tilos (6).
- Feltöltés előtt hagyja a gépet lehűlni.
- Az üzemanyagok oldószerekhez hasonló összetevőket tartalmazhatnak. Kerülje a kőolajtermékek érintkezését a bőrrel és a szemmel. A feltöltés során viseljen kesztyűt (ne a munkakesztyűt). Gyakrabban váltsa és tisztítsa a védőruházatot. Az üzemanyaggőzöket ne lélegezze be. Az üzemanyaggőzök belélegzése egészségkárosodásokat okozhat.
- Ne loccsantson ki üzemanyagot. Ha üzemanyag loccsant ki, azonnal tisztítsa meg a darabolókészüléket. Az üzemanyag ne érintkezzen a ruházattal. ha üzemanyag került a ruházatra, azonnal váltson ruhát.
- Ügyeljen arra, hogy üzemanyag ne kerüljön a talajba (környezetvédelem). Használjon alkalmas alátétet.
- Ne tankoljon zárt helyiségekben. Az üzemanyaggőzök a padlón összegyűlnek (robbanásveszély).
- Jól zárja le az üzemanyagtartály tartályfedelét.
- A darabolókészülék beindításához változtasson helyet (legalább 3 m távolságban a tankolás helyétől) (7), de ne a darabolótárcsa forgásirányának meghosszabbításában (a szikrák repülésének irányában).
- Az üzemanyagok nem tárolhatók korlátlan ideig. Csak annyit vásároljon, amennyi belátható időn belül felhasználásra kerül.
- A helyes benzin-olaj-keverési arány előállításához mindig először az olajat, és azután a benzint töltsse be a keverőtartályban.
- Üzemanyagot csak engedélyezett és megjelölt bádogkannákban szállítson és tároljon.
- **Az üzemanyaghoz gyermekek ne férhessenek hozzá.**

### Üzembehelyezés

- **Ne dolgozzon egyedül, szükség esetére legyen valaki a közelben** (hallótávolságban).
- A darabolókészüléknek lakott területen történő alkalmazásánál a zajvédelmi előírásokat be kell tartani.
- **A darabolókészüléket nem szabad éghető anyagok vagy robbanóképes gázok közelében használni. Fennáll a szikraképződés veszélye.**
- Győződjön meg arról, hogy azok a személyek, akik a munkahelyhez 30 m-nél közelebb tartózkodnak (pl. segédszemélyzet), viselnek-e védőfelszerelést (lásd "Személyi védőfelszerelés") (8). Gyermekek vagy további személyek tartsák be a darabolókészülék munkaterületétől a 30 m minimális távolságot. Ügyeljen az állatokra is (9).
- **A munka megkezdése előtt ellenőrizze a darabolókészüléket a kifogástalan működés és az előírás szerű üzembiztos állapot szempontjából!** Különösen ellenőrizni kell a darabolótárcsa állapotát (a repedt, sérült vagy elgörbült darabolótárcsákat azonnal ki kell cserélni), a darabolótárcsa helyes felszerelését, a védőburkolat beállítását, a szilárdan felszerelt ékszíjvédőt, a megfelelő ékszíjfeszességet, a gázkar könnyű járását és a gázkar-reteszelés működését, hogy a fogantyúk tiszták és szárazak legyenek, valamint a kombikapcsoló működését (Start/Stop" (I/O), szívató).
- A darabolókészüléket csak a teljes összeszerelés és ellenőrzés után helyezze üzembe. A darabolókészülék alapvetően csak teljesen összeszerelt állapotban vehető használatba!



## Darabolótárcsák

- A védőburkolatnak mindig felszerelve kell lenni. Darabolótárcsát cserélni csak kikapcsolt motor mellett szabad!
- Kétféle darabolótárcsa van:
  - fémhez (melegen vágás)
  - betonhoz (hidegen vágás)

## TÁJÉKOZTATÁS:

Gyémánt darabolótárcsák használatánál feltétlenül figyelemmel kell lenni a feltüntetett forgásirány-jelre. A gyémánt darabolótárcsák nem alkalmasak fémek megmunkálására.

- A darabolótárcsák csak radiális igénybevételre, vágásra vannak méretezve. A darabolótárcsák oldalfelületének köszörülésre történő felhasználása tilos, mert törés veszélye áll fenn (10)!

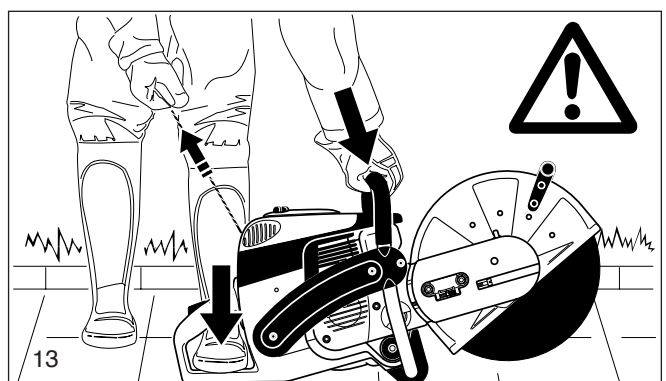
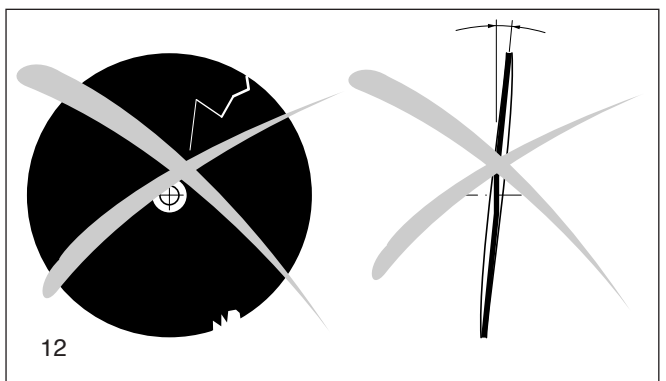
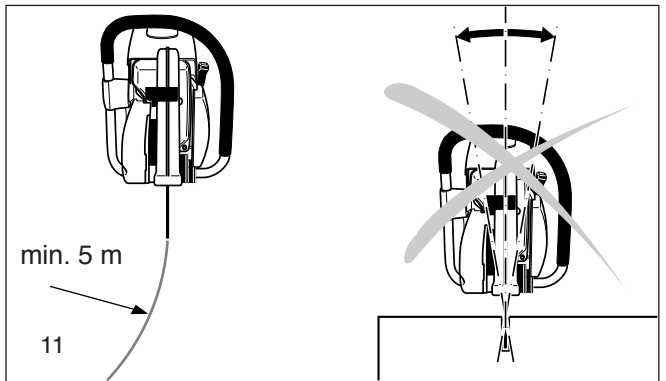
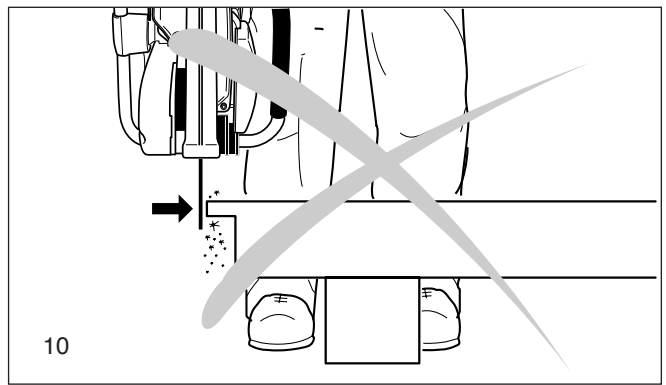
## Figyelem!

**A vágás közben irányváltoztatás (5 m alatti sugáron), oldalirányú nyomás vagy a darabolókészülék megbillentése tilos (11)!**

- A darabolótárcsákat csak a tervbe vett szerkezeti anyagok darabolására szabad felhasználni. Az anyagtól függően (fém vagy beton) kell a megfelelő tárcsátípust kiválasztani.
- A darabolótárcsa belső furatának pontosan kell illeszkedni a tengelyhez. Nagyobb belső furatot adaptergyűrűvel kell kiegyenlíteni (tartozékként kapható).
- A darabolótárcsáknak a szabadkezü darabolásra 400 mm-es tárcsaátmérő mellett 3850 1/perc ill. 80 m/s, vagy 350 mm-es tárcsaátmérő mellett 4370 1/perc ill. 80 m/s, vagy 300 mm-es tárcsaátmérő mellett 5100 1/perc ill. 80 m/s értékekig kell engedélyezve lenniük. Csak olyan darabolótárcsákat szabad használni, melyek megfelelnek az EN 12413, EN 13236 szabványoknak.
- A darabolótárcsának teljesen sértetlennek kell lenni (12).

**A darabolótárcsa rögzítő csavarját mindig 30 Nm-rel húzza meg, mert különben a darabolótárcsa elforoghat.**

- Az indítás előtt a darabolókészülék kezelőjének biztonságos állást kell elfoglalni.
- A darabolókészüléket kizárólag az üzemeltetési utasításban leírtak szerint indítsa be (13). Mindig a ballábát helyezze be a fogantyúba és a kengyelfogantyút fogja át a hüvelykujjával. Más indítási technikák nincsenek megengedve.
- Beindítás közben a gépet biztonságosan meg kell támasztani és szilárdan kell tartani. A darabolótárcsának eközben szabadon kell állni.
- Új darabolótárcsát az első darabolási művelet előtt legalább 60 másodpercig a megadott legmagasabb fordulatszámra kell kipróbálni, eközben nem kerülhet semmilyen testrész vagy más személy a darabolótárcsa forgássíkjának meghosszabbításába.
- **Munka közben a darabolókészüléket mindkét kézzel szilárdan kell tartani.** A jobb kéz a hátsó fogantyún, a bal kéz a kengyelfogantyún. A fogantyúkat a hüvelykujjakkal erősen át kell fogni.
- **FIGYELEM: A gázkar elengedésekor a darabolótárcsa rövid ideig még utánfut (utánfutó hatás).**
- A biztonságos állásra folyamatosan ügyelni kell.
- A darabolókészüléket úgy kezelje, hogy a kipufogógázokat ne lélegezhesse be. Ne dolgozzon zárt helyiségekben vagy mély árkokban (mérgezés veszélye).
- **A készülék viselkedésének érezhető változása esetén a motort azonnal kapcsolja ki.**
- **Az ékszíj feszességének ellenőrzése előtt, az utánfeszítéshez, a darabolótárcsa cseréjéhez, a darabolószerkezet átszereléséhez (oldal- ill. középhelyzet) és üzemszavarak kiküszöböléséhez a motort ki kell kapcsolni (14).**
- A darabolási műveletben hallható vagy érzékelhető változás esetén a motort azonnal kapcsolja ki és ellenőrizze a darabolótárcsát.
- A munka szüneteiben és a munka végétével kapcsolja ki a darabolókészüléket (14) és úgy helyezze el, hogy a darabolótárcsa szabadon álljon és senkit ne veszélyeztessen.
- A túlhevült darabolókészüléket ne állítsa száraz fűbe vagy gyúlékony tárgyakra. A kipufogódob rendkívül magas hő sugároz ki (gyulladásveszély).
- **FIGYELEM: Nedves darabolás után először a vízpermetezést állítsa le és ezután a darabolótárcsát legalább 30 másodpercig még hagyja futni, hogy a víz leszóródjon és ne következzen be korrózió.**



## Visszarúgás (kickback) és vonszolás

- A darabolókészülékkel történő munkavégzés közben veszélyes visszarúgás vagy vonszolás fordulhat elő.
- A visszarúgás akkor keletkezik, ha a darabolótárcsa felső részét használják darabolásra (15).
- Ekkor a darabolókészülék ellenőrizhetetlenül, nagy energiával a darabolókészülék kezelője felé csapódik, ill. gyorsul (**sérülésveszély**).

**A visszarúgás elkerülése érdekében az alábbiakra kell ügyelni:**

- Soha ne végezzen darabolást a 15. ábrán jelzett területtel!  
**A már megkezdett vágás helyére történő beillesztéskor a legnagyobb óvatosság ajánlott!**
- A vonszolás akkor keletkezik, ha a vágás helye összeszűkül (repedés vagy feszültség alatt álló munkadarab).
- A darabolókészülék ekkor ellenőrizhetetlenül, nagy energiával előrerántódik ill. gyorsul (**sérülésveszély!**).
- **A vonszolás elkerülése érdekében a következőkre kell ügyelni:**
- A darabolási műveletet és a már megkezdett vágási helyre történő újbóli beillesztést mindig a maximális fordulatszámmal végezze.
- A munkadarabot mindig úgy támassza alá, hogy a vágás helye húzófeszültségnek legyen kitéve (16), hogy a darabolótárcsa a további vágás közben ne tudjon beszorulni.
- A darabolási művelet megkezdésekor a darabolótárcsát mindig óvatosan vezesse a munkadarabhoz, ne lökészerűen tegye rá.
- Soha ne vágjon át egyszerre több munkadarabot! Darabolás közben ügyeljen arra, hogy más munkadarabot ne érintsen meg.

## Munkavégzés módja és technikája

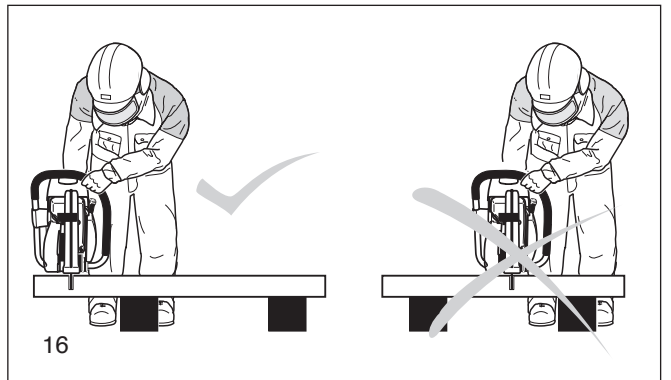
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a munkaterületet mindenfajta veszélyeztetés szempontjából (villamos kábel, gyúlékony anyagok). A munkaterületet világosan jelölje meg (pl. állítson fel figyelmeztető táblákat vagy helyezzen el torlaszokat).
- A darabolókészüléket üzem közben erős fogással tartsa az elülső és hátsó fogantyúnál fogva. A darabolókészüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül járni!
- A darabolókészüléket lehetőleg magas fordulatszámon kell használni (lásd a „Műszaki adatok“ oldalon).
- Csak jó látási és világítási viszonyok mellett dolgozzon. Síkosságra, nedvességre, jégre és hóra különösen ügyelni kell (csúszásveszély).
- Soha ne dolgozzon nem stabil altalajon. Ügyeljen a munkaterületen lévő akadályokra, megbotlás veszélye! A biztonságos állásra folyamatosan ügyelni kell.
- Soha ne daraboljon vállmagasság fölött (17).
- Soha ne daraboljon létrán állva (17).
- Soha ne végezzen a darabolókészülékkel állványon munkát.
- Ne dolgozzon túlságosan előrehajolva. A darabolókészülék letévesztésénél ill. felemelésénél mindig guggoljon le. Ne hajoljon le.
- A darabolókészüléket úgy vezesse, hogy semmilyen testrésze ne kerüljön a darabolótárcsa forgássíkjának meghosszabbításába (18).
- A darabolótárcsákat csak a tervbe vett szerkezeti anyagok darabolására szabad felhasználni.
- A darabolókészüléket ne használja a munkadarab maradékának és más tárgyaknak az eltávolítása során azok leemelésére és félrelapátolására.

**Figyelem, sérülésveszély!** A vágás környezetét a darabolási művelet megkezdése előtt tisztítsa meg az idegen tárgyaktól, mint kövektől, szögektől stb. Az idegen tárgyak félre csapódhatnak és sérüléseket okozhatnak.

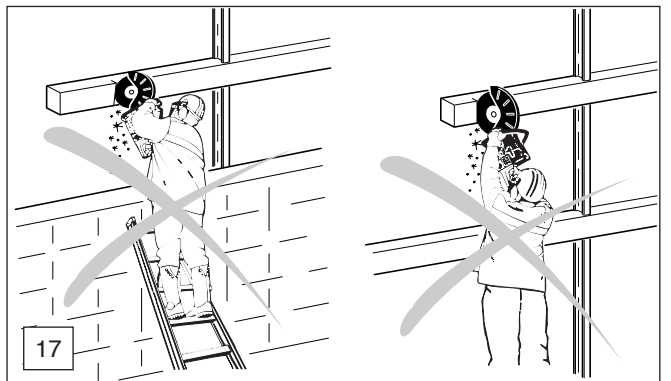
- Munkadarabok méretre vágásánál használjon biztos alátámasztást és ha szükséges, biztosítsa elcsúszás ellen. A munkadarabot nem szabad lábbal megtámasztani vagy egy másik személynek fogni.
- Kerek munkadarabokat vágás közbeni elfordulás ellen feltétlenül biztosítani kell.
- Kézzel vezetett darabolókészüléket csak szükség esetén használjon oldalsó helyzetben lévő darabolószerkezettel. A darabolószerkezet középhegységében a darabolókészüléknek kedvezőbb súlyponthelyezete van, ezáltal elkerülhető az idő előtti kifáradás.



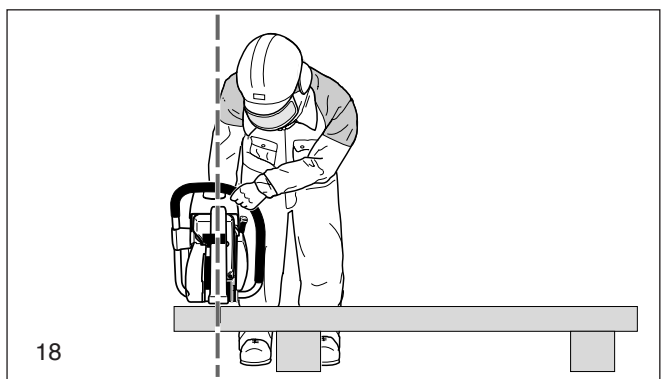
15



16



17



18

**Műgyanta darabolótárcsák használatakor a következőket mindig figyelembe kell venni**

**FIGYELEM:**

- A műgyanta darabolótárcsák folyadékmegekötő tulajdonsággal rendelkeznek. A folyadékfelvétel következtében a darabolótárcsa a gyors forgáskor kiegyensúlyozatlan lesz. A kiegyensúlyozatlanság ezután a tárcsa törését okozza.
- A műgyanta darabolótárcsákat nem szabad vízzel vagy más folyadékokkal hűteni.
- A műgyanta darabolótárcsákat nem szabad túl magas légnedvességnek vagy esőnek kitenni!

**Aműgyanta darabolótárcsákat csak a minimális eltarthatósági időtartam végéig szabad használni! Az időtartam (negyedév/év) a darabolótárcsa felfogató gyűrűjén van feltüntetve.**

**PÉLDA: 04 / 2007**

Ez a darabolótárcsa szakszerű használat és szakszerű tárolás mellett 2007. 4. negyedévének végéig használható.

**Fémek darabolása**

**FIGYELEM:**

**Előírászerű légzésvédő viselendő!**

**Olyan anyagok darabolása, amelyekből mérgező anyagok szabadulhatnak fel, csak előzetes bejelentés mellett és az illetékes hatóságok vagy ezzel megbízott személy felügyelete alatt történhet.**

**VIGYÁZAT!**

**A fémek a darabolótárcsa gyors forgása révén az érintkezési ponton felhevülnek és megolvadnak. Hajtsa le a védőburkolatot a lehető legmélyebbre (19), hogy a szikraesőt lehetőleg előre, a kezelőtől távolodóan irányítsa (fokozott égésveszély!).**

- Határozza meg a darabolási hézagot, jelölje be, és illessze a darabolótárcsát közepes fordulatszámra az anyaghoz, és csak akkor vágjon tovább a készüléket erősebben rányomva, ha bevágott egy vezetőhornyot.
- A vágást csak egyenesen és függőlegesen irányítsa és ne sarkítsa le, mert különben a tárcsa eltörhet.
- Biztos és sima vágás legjobban a darabolókészülék húzásával ill. ide-oda mozgatásával érhető el. A darabolótárcsát ne "tolja" az anyagban.
- Tömör gömbvasakat legjobb szakaszosan darabolni (20).
- Vékony csöveket süllyesztő vágással lehet egyszerűen darabolni.
- A nagy átmérőjű csöveket ugyanúgy kezelje, mint a tömör rudakat. A feszülés elkerülésére és a darabolási folyamat jobb ellenőrzésére a darabolótárcsát ne süllyessze túl mélyre az anyagba. Mindig laposan, körbe-körbe daraboljon.
- A kopott, kis átmérőjű darabolótárcsáknak azonos fordulatszám mellett kisebb a kerületi sebessége és ezért rosszabbul darabolnak.
- Kettős T-tartókat vagy szögacélokat lépésenként daraboljon, lásd a 21. vázrajzot.
- Laposacélokat vagy acéllemezeket ugyanúgy kell darabolni, mind a csöveket; laposan húzva, hosszú vágásfelülettel.
- Feszültség alatt álló anyagokat (alátámasztott vagy falba befogott anyagokat) mindig előbb a nyomott oldalon kell kissé bemetszeni és azután a húzott oldal felül átmetnszeni, nehogy a darabolótárcsa megszoruljon. **A leválasztandó anyagot leesés ellen biztosítani kell!**

**FIGYELEM:**

**Ha felmerül az előfeszítés gyanúja, fel kell készülni az anyag visszarúgására és előzőleg biztosítani kell a saját hátrálás lehetőségét.**

**Különös óvatosság ajánlott ócskavastelepeken, baleseti helyszíneken vagy rendezetlen anyagrakatoknál. Feszültség alatt fekvő, lecsúszó vagy széthasadozó anyagok viselkedése nehezen számítható ki. A leválasztandó anyagot leesés ellen biztosítani kell! Nagyon figyelmesen és csak kifogástalan készülékkel dolgozzon.**

**Tartsa be az illetékes szakmai szervezet és a biztosító balesetmegelőzési előírásait.**

**Kő, beton, azbeszt vagy aszfalt vágása**

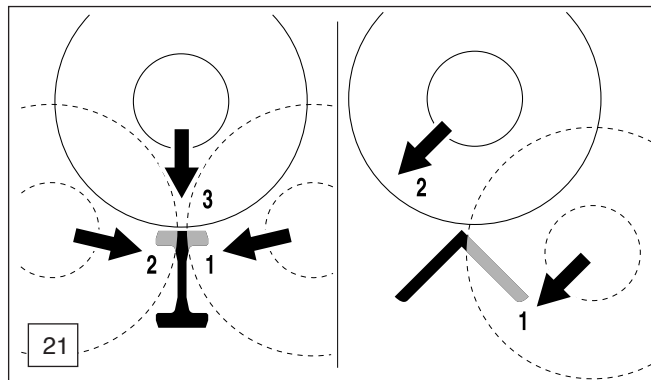
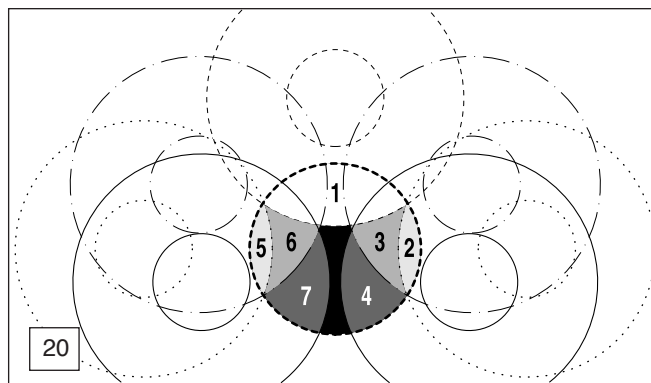
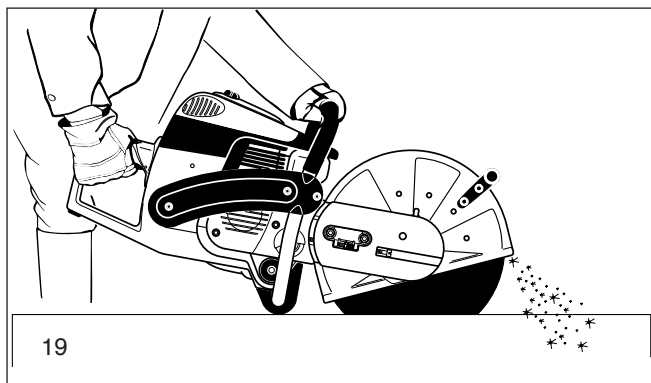
**FIGYELEM:**

**Előírászerű légzésvédő viselendő!**

**Azbeszt vagy olyan anyagok darabolása, amelyekből mérgező anyagok szabadulhatnak fel, csak előzetes bejelentés mellett és az illetékes hatóságok vagy ezzel megbízott személy felügyelete alatt történhet. Előfeszített és vasalt betonoszlopok vágásánál azokhoz az utasításokhoz és szabályokhoz kell igazodni, amelyeket a mindenkorai hatóságok vagy épületelemgyártók megadnak. A betétvasak átvágását az előírás szerinti sorrendben és a vonatkozó biztonsági előírások betartása mellett kell elvégezni.**

**TÁJÉKOZTATÁS:**

Vakolat, kő vagy beton a vágás során igen sok finom por képződését okozza. A darabolótárcsa élettartamának meghosszabbításához (hűtés), a jobb látási ellenőrzés biztosítására és a túlzott mértékű porképződés elkerülésére a száraz darabolási eljárással szemben a nedves darabolási eljárást kell előnyben részesíteni.



Ennek során a darabolótárcsát mindkét oldalán, egyenesen kell vízzel bepermetezni. A MAKITA-programban Ön minden alkalmazási célhoz megtalálja a nedves darabolási vágáshoz a megfelelő felszerelést (lásd a "KÜLÖNLEGES TARTOZÉKOK"-nál is).

- A vágás környezetét a darabolási művelet megkezdése előtt tisztítsa meg az idegen tárgyaktól, min kövektől, szögektől stb.

**Figyelem: Feltétlenül ügyelni kell a villamos kábelre!**

**A darabolótárcsa gyors forgása révén az érintkezési ponton anyagot szakít ki és azt a vágási hézagból kicsapja. Hajtsa le a védőburkolatot a lehető legmélyebbre (23), hogy a leválasztott anyagrészeket lehetőleg előre, a kezelőtől távolodóan irányítsa.**

- Jelölje be a darabolás irányát és annak teljes hossza mentén félgázzal kb. 5 mm mély hornyot vágjon be, amely a darabolókészüléket a további darabolási művelet során pontosan vezeti.

#### TÁJÉKOZTATÁS:

Hosszú egyenes vágásoknál ajánlatos a vezetőkocsi használata (24, lásd "KÜLÖNLEGES TARTOZÉKOK"-nál is). Ez lehetővé teszi a darabolókészülék egyszerű és egyenes vezetését csekély erőátfordítással.

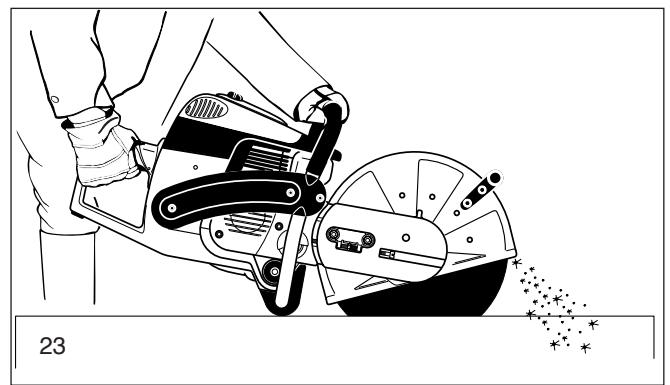
- A darabolási műveletet egyenes ide-oda mozgattal hajtsa végre.
- Kőlapok beillesztésénél elegendő egy lapos vájat elkészítése (a főleges porképződés elkerülése), hogy azután egy lapos alátétet a kiálló darabot pontosan le tudja ütni (25).

#### FIGYELEM:

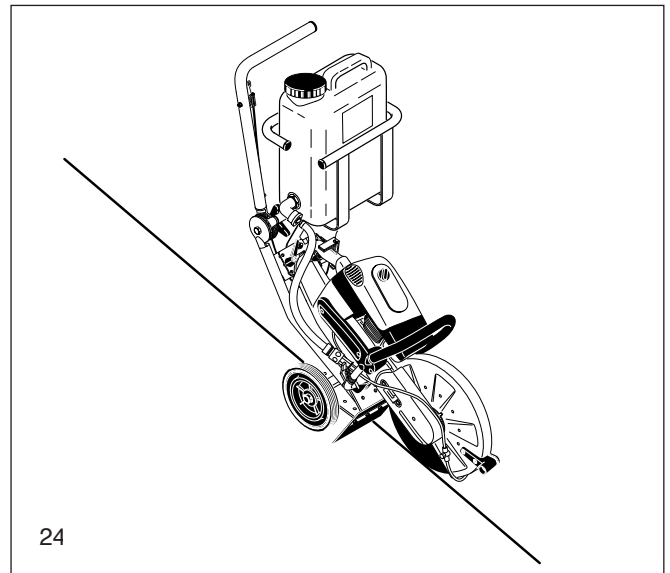
Rövidítő vágásoknál, átvágásoknál, kiüregeléseknél stb. feltétlenül határozza meg a kivitelezendő vágások vágásirányát és sorrendjét, hogy megakadályozza a darabolótárcsának a kivágandó rész által okozott beszorulását vagy elkerülje a leeső darabok által okozott sérüléseket.

#### Szállítás és tárolás

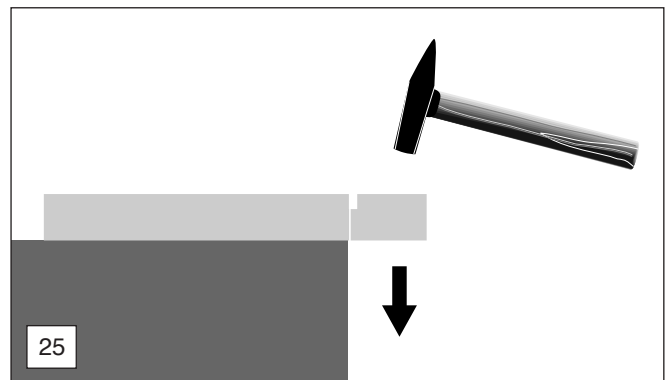
- **Szállításnál és munka közben helyváltogatásnál a darabolókészüléket ki kell kapcsolni (26).**
- **Soha ne vigye és szállítsa a darabolókészüléket járó motorral ill. forgó darabolótárcsával!**
- A darabolókészüléket csak a kengyelfogónál fogva hordozza. A darabolótárcsa hátrafelé nézzen (26). Ne kerüljön érintkezésbe a kipufogódobbal (megégés veszélye).
- Nagyobb távolságra történő szállításhoz használjon talicskát vagy kocsit.
- Gépkocsiban történő szállításnál ügyeljen a darabolókészülék biztonságos elhelyezésére, nehogy üzemanyag folyhasson ki. Gépkocsiban történő szállításhoz a darabolótárcsát mindig le kell szerelni.
- A darabolókészüléket száraz helyiségben tárolja biztonságosan. Nem szabad a szabadban tárolni. A darabolótárcsát mindig le kell szerelni. A darabolókészülékhez gyermekek ne férhessenek hozzá.
- **A darabolókészülék hosszabb tárolása és elszállítása esetén feltétlenül tartsa be az "időszakos karbantartási és ápolási útmutató" c. fejezetben foglaltakat. Az üzemanyagtartályt minden esetben ürítse ki és a porlasztót járassa üresre.**
- Darabolótárcsák tárolásánál különös gondossággal kell eljárni:
  - Tisztítsa és szárítsa meg. **FIGYELEM:** A műgyanta darabolótárcsákat **NE** tisztítsa vízzel vagy más folyadékokkal!
  - Mindig lapjára fektetve tárolja.
  - Kerülni kell a nedvességet, fagyot, a közvetlen napsugárzást, magas hőmérsékleteket ill. a hőmérsékletingadozásokat, ellenkező esetben törés- és szilánkveszély!
  - Műgyanta darabolótárcsák újbóli használata előtt a ellenőrizni kell a minimális eltarthatósági időtartamot (jelölés a felfogató gyűrűn - negyedév/év). A minimális eltarthatósági időtartam túllépése esetén a darabolótárcsát **NEM** szabad használni.
- **Az új vagy a tárolt darabolótárcsákat használatbavétel előtt mindig meg kell vizsgálni, hogy nem sérültek-e és az első vágási művelet előtt tesztelje a készüléket legalább 60 másodpercig a megadott fordulatszámom. Ekkor lehet semmilyen testrész vagy más személy a darabolótárcsa meghosszabbított forgássíkban.**



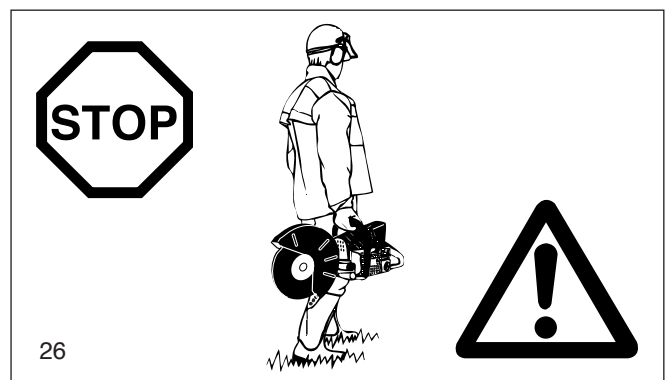
23



24



25



26

## Karbantartás

- **Mindenféle karbantartási munkánál kapcsolja ki a darabolókészüléket (27) és húzza le a gyertyacsatlakozót!**
- A darabolókészülék üzembiztos állapotát a munka megkezdése előtt minden esetben ellenőrizni kell. Különösen ügyelni kell a darabolótárcsa előírás szerinti felszerelésére. Győződjön meg arról, hogy a darabolótárcsa sértetlen és megfelelő-e a szóban forgó alkalmazás céljára.
- A gépet a legkisebb zajkeltés és kipufogógáz-kibocsátás mellett kell üzemeltetni. Eközben ügyelni kell a porlasztó pontos beállítására.
- A darabolókészüléket rendszeresen tisztítsa meg.
- Az üzemanyagtartály zárukupáját rendszeresen ellenőrizze, hogy szorosan zár-e.

**Tartsa be az illetékes szakmai szervezet és a biztosító balesetmegelőzési előírásait. Semmi esetre se hajtson végre szerkezeti átalakításokat a darabolókészüléken! Ezzel Ön a saját biztonságát veszélyezteti!**

Karbantartási és javítási munkát csak addig a mértékig szabad végezni, amilyen mértékben azok ebben az üzemeltetési utasításban rögzítve vannak. Minden további munkát a MAKITA javítóműhelyeknek kell átvenni.

Csak eredeti MAKITA pótalkatrészeket és tartozékokat használjon fel.

Nem eredeti MAKITA pótalkatrészek, tartozékok és darabolótárcsák alkalmazása esetén a balesetveszély fokozódásával kell számolni. Nem eredeti MAKITA darabolótárcsákkal vagy tartozékokkal bekövetkezett balesetek vagy károk esetére mindennemű felelősség megszűnik.

## Elsősegély

Egy esetlegesen bekövetkező balesetre tekintettel mindig legyen a munkahelyen egy szerinti kötszeres doboz. Az abból kivett anyagot azonnal pótolni kell.

**Ha segítségre van szüksége, adja meg a következő adatokat:**

- hol történt
- mi történt
- hányan sérültek meg
- milyen jellegűek a sérülések
- ki adja a jelentést!

## Tájékoztató

Ha keringési zavarokban szenvedő személyek túl gyakran lesznek vibrációnak kitéve, a véredények vagy az idegrendszer károsodásai következhetnek be.

Az alábbi tünetek léphetnek fel a vibráció következtében az ujjakon, kezeken vagy a kéz ízületein: a testrészek zsibbadása, viszketés, fájdalom, szúrás, a bőrszín vagy a bőr elváltozása.

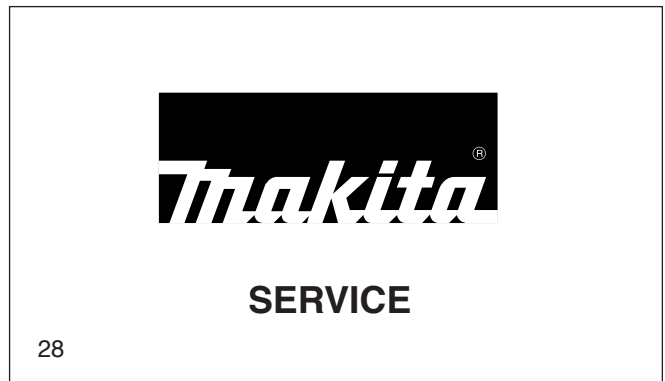
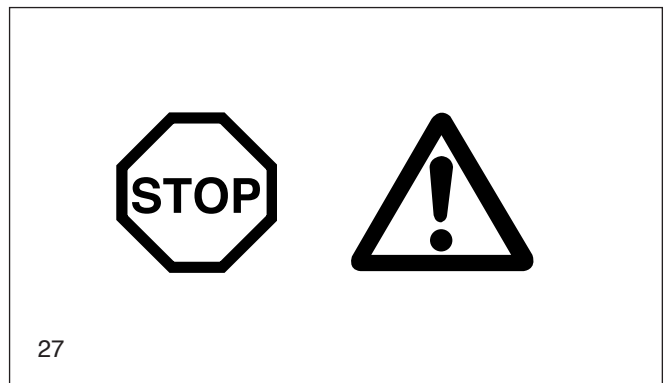
**Ha ilyen tüneteket észlel, forduljon orvoshoz.**

## Megsemmisítés és környezetvédelem

Gondoljon környezetünkre!

A kopott vagy sérült darabolótárcsák megsemmisítését a helyi hulladékkezelésre vonatkozó előírások szerint végezze. A visszaélések elkerülésére megsemmisítés előtt szét kell törni a már nem használható darabolótárcsákat.

Ha a készülék egyszer elhasználódik, a megsemmisítést/újrahasznosítást a környezetvédelemnek megfelelően kell végezni. Adott esetben tájékozódjon a helyi önkormányzatnál.



## Műszaki adatok

		DPC6410	DPC6411	DPC7310	DPC7311
Lökettérfogat	cm <sup>3</sup>	64		73	
Furat	mm	47		50	
Löket	mm	37		37	
Max. teljesítmény	kW	3,3		4,2	
Max. forgatónyomaték	Nm	4,0		5,0	
Üresjárat fordulatszám	1/min	2.500		2.500	
Bekapcsolási fordulatszám	1/min	3.800		3.800	
Lehatároló fordulatszám	1/min	9.350 ± 145		9.350± 145	
Orsó névleges fordulatszáma	1/min	4.300		4.300	
Hangnyomásszint L <sub>pA,eq</sub> EN 1454 szerint <sup>1) 4)</sup>	dB (A)	97		99	
Hangteljesítményszint L <sub>WA,eq</sub> EN 1454 szerint <sup>1)</sup>	dB (A)	109		110	
Lengési gyorsulás a <sub>h,w</sub> EN 1454 szerint					
- kengyelfogantyún (üresjárat/orsó névleges fordulatszáma)	m/s <sup>2</sup>	6 / 5		7 / 6	
- a fogantyún (üresjárat/orsó névleges fordulatszáma)	m/s <sup>2</sup>	8 / 6		8 / 7	
Porlasztó (membránporlasztó)	típus	TILLOTSON HS-273 A			
Gyújtás (fordulatszám-lehatárolással)	típus	elektronikus			
Gyújtógyertya	típus	NGK BPMR 7A / BOSCH WSR 6F / CHAMPION RCJ 6Y			
Elektródaköz	mm	0,5		0,5	
Üzemanyagfogyasztás max. teljesítmény mellett ISO 8893 szerint		kg/h		1,65 2,1	
Fajlagos fogyasztás max. teljesítmény mellett ISO 8893 szerint		g/kWh		500 500	
Üzemanyagtartály térfogata	l	1,1		1,1	
Keverési arány (üzemanyag/kétütemű-motorolaj)					
- MAKITA HP 100 nagyteljesítményű olaj használata esetén		100:1		100:1	
- MAKITA-olaj használata esetén		50:1		50:1	
Darabolótárcsa max. 80 m/s max. ker. sebességre <sup>2)</sup>	mm	300 / 20,0 / 5 <sup>3)</sup>	350 / 20,0 / 5 <sup>3)</sup>	300 / 20,0 / 5 <sup>3)</sup>	350 / 20,0 / 5 <sup>3)</sup>
Darabolótárcsa max. 80 m/s max. ker. sebességre <sup>2) 5)</sup>	mm		350 / 25,4 / 5 <sup>3)</sup>		350 / 25,4 / 5 <sup>3)</sup>
Orsóátmérő	mm	20,0	(25,4) <sup>5)</sup>	20,0	(25,4) <sup>5)</sup>
Ékszj	Sz.	965 300 470		965 300 470	
Darabolókészülék súlya (üres tartály, darabolótárcsa nélkül)	kg	9,7	9,9	9,8	10

		DPC8111	DPC8112
Lökettérfogat	cm <sup>3</sup>	81	
Furat	mm	52	
Löket	mm	38	
Max. teljesítmény	kW	4,5	
Max. forgatónyomaték	Nm	5,2	
Üresjárat fordulatszám	1/min	2.500	
Bekapcsolási fordulatszám	1/min	3.800	
Lehatároló fordulatszám	1/min	9.350 ± 145	
Orsó névleges fordulatszáma	1/min	4.300	
Hangnyomásszint L <sub>pA,eq</sub> EN 1454 szerint <sup>1) 4)</sup>	dB (A)	98,3	
Hangteljesítményszint L <sub>WA,eq</sub> EN 1454 szerint <sup>1)</sup>	dB (A)	108	
Lengési gyorsulás a <sub>h,w</sub> EN 1454 szerint			
- kengyelfogantyún (üresjárat/orsó névleges fordulatszáma)	m/s <sup>2</sup>	5,6 / 6,3	
- a fogantyún (üresjárat/orsó névleges fordulatszáma)	m/s <sup>2</sup>	8,8 / 6,0	
Porlasztó (membránporlasztó)	típus	WALBRO WJ-105	
Gyújtás (fordulatszám-lehatárolással)	típus	elektronikus	
Gyújtógyertya	típus	NGK BPMR 7A / BOSCH WSR 6F / CHAMPION RCJ 6Y	
Elektródaköz	mm	0,5	
Üzemanyagfogyasztás max. teljesítmény mellett ISO 8893 szerint		kg/h	
Fajlagos fogyasztás max. teljesítmény mellett ISO 8893 szerint		g/kWh	
Üzemanyagtartály térfogata	l	1,1	
Keverési arány (üzemanyag/kétütemű-motorolaj)			
- MAKITA HP 100 nagyteljesítményű olaj használata esetén		100:1	
- MAKITA-olaj használata esetén		50:1	
Darabolótárcsa max. 80 m/s max. ker. sebességre <sup>2)</sup>	mm	350 / 20,0 / 5 <sup>3)</sup>	400 / 20,0 / 5 <sup>3)</sup>
Darabolótárcsa max. 80 m/s max. ker. sebességre <sup>2) 5)</sup>	mm	350 / 25,4 / 5 <sup>3)</sup>	400 / 25,4 / 5 <sup>3)</sup>
Orsóátmérő	mm	20,0 (25,4) <sup>5)</sup>	20,0 (25,4) <sup>5)</sup>
Ékszj	Sz.	965 300 490	
Darabolókészülék súlya (üres tartály, darabolótárcsa nélkül)	kg	10,0	

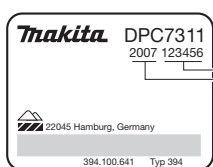
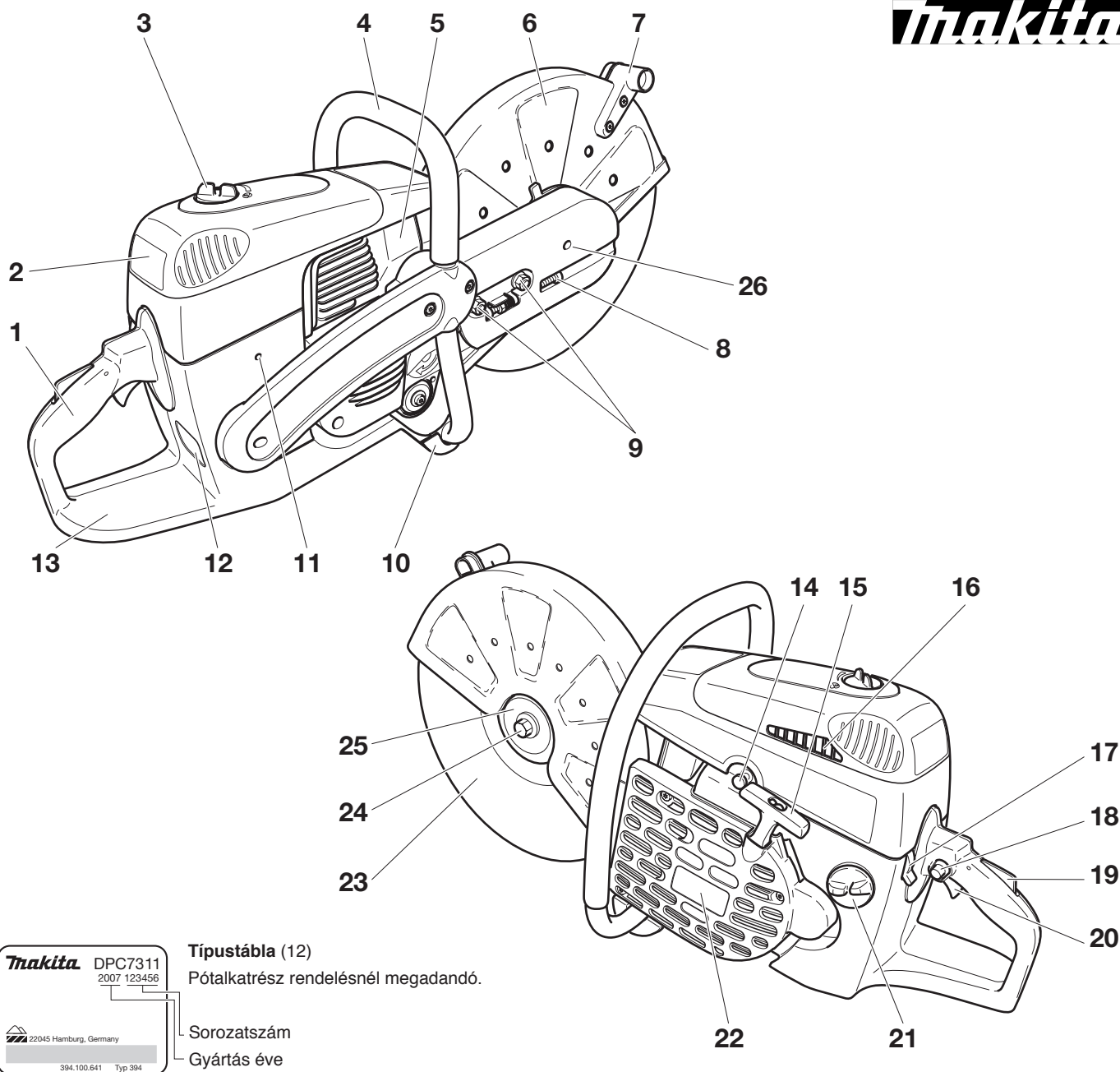
<sup>1)</sup> Az adatok az üresjáratú és maximális fordulatszámú üzemi állapotokat azonos mértékben veszik figyelembe.

<sup>2)</sup> Kerületi sebesség a max. fordulatszám mellett

<sup>3)</sup> Külső átmérő /befogó furat/ max. keménység

<sup>4)</sup> A munkahelyen (kezelő füle)

<sup>5)</sup> Országától függő



**Típus tábla (12)**  
Pótalkatrész rendelésnél megadandó.

Sorozatszám  
Gyártás éve

- |  |   |
|--|---|
| 1 Fogantyú   | 14 Indítószelep                                   |
| 2 Szűrőfedél levegőszűrőhöz és gyújtógyertya-csatlakozóhoz | 15 Indító fogantyú                                |
| 3 Fedél reteszelve   | 16 Levegőbeszívó nyílás                           |
| 4 Kengyelfogantyú  | 17 "Start/Stop" (1/0), szivató kombinált kapcsoló |
| 5 Hangtompító  | 18 Félgáz rögzítő gomb                            |
| 6 Védőburkolat   | 19 Biztonsági reteszelő billentyű                 |
| 7 Fogantyú   | 20 Gázkar   |
| 8 Beállítócsavar az ékszíjfeszítéshez                      | 21 Tanksapka (üzemanyag)                          |
| 9 Rögzítő anyák  | 22 Indítóház indítószerkezettel                   |
| 10 Támasztó lábazat  | 23 Darabolótárcsa                                 |
| 11 Nyílások a porlasztó beállításához                      | 24 Darabolótárcsa-rögzítőcsavar                   |
| 12 Típus tábla   | 25 Szorítótárcsa                                  |
| 13 Üzemanyagtartály kézvédővel                             | 26 Ellentartó nyílás                              |

## ÜZEMBEHELYEZÉS

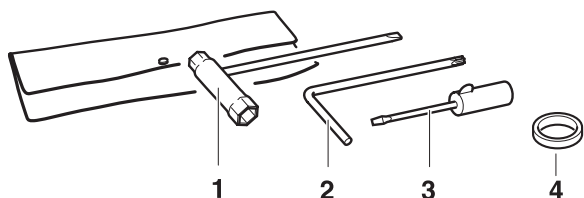


### FIGYELEM:

A darabolókészüléken végzett mindennemű munkánál **feltétlenül kapcsolja ki a motort**, húzza le a gyertyacsatlakozót és viseljen védőkesztyűt!

### FIGYELEM:

A darabolókészüléket csak a teljes összeszerelés és ellenőrzés után szabad indítani!



Az alábbi munkákhoz használja fel a szállított alapfelszereléssel kézhez kapott szerelőszerszámokat:

1. Kombikulcs SW 13/19
2. Szögcsavarhúzó
3. Csavarhúzó (a porlasztó beállításához)
4. Adaptergyűrű (nem általánosan alaptartozék)

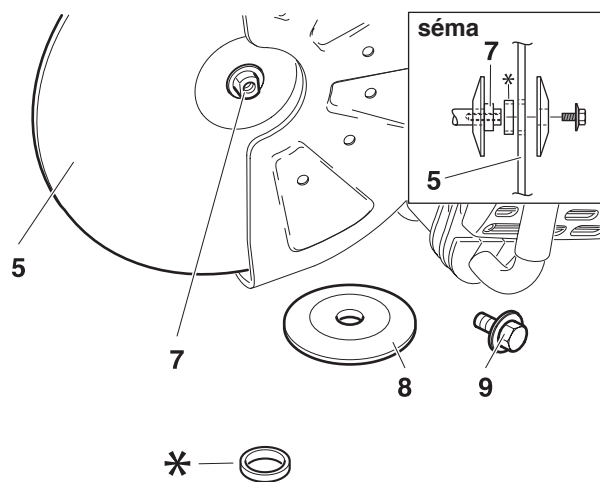
Helyezze a darabolókészüléket biztos alagra és végezze el a következő lépéseket a darabolótárcsa felszereléséhez:

**Csak a DPC8111 és 8112 modellekhez**

**Nincs levegőszűrő felszerelve!**



A beolajozott habanyag szűrőt (előszűrőt) üzembe helyezés előtt, a mellékelt ábra szerint, be kell helyezni! Ehhez vegye le a szűrőfedelelet (lásd a Levegőszűrő tisztítása / cseréje c. fejezetet).



### A darabolótárcsa felszerelése

Vizsgálja meg a darabolótárcsát, hogy nem sérült-e lásd BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK, 6. old.

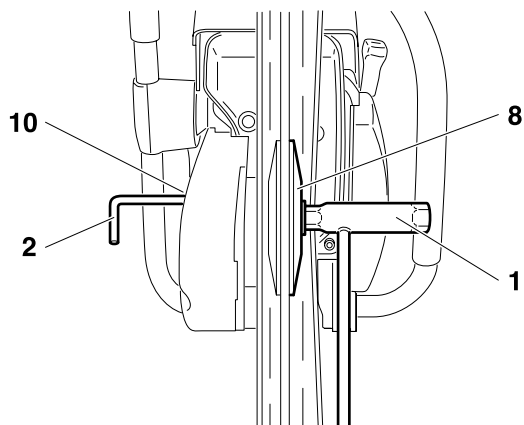


Csavarja le a csavart (9) és vegye le a szorítótárcsát (8). Helyezze ár a darabolótárcsát (5) a tengelyre (7).

**Fontos:** A darabolótárcsa belső furatának pontosan kell illeszkedni a tengelyhez. Nagyobb belső furatot adaptergyűrűvel (\*) kell kiegyenlíteni.



Ügyeljen a darabolótárcsa forgásirányára, ha van jelölés a tárcsán.



Helyezze fel a szorítótárcsát (8) a tengelyre, a csavart (9) csavarja be és kézzel húzza meg.

Forgassa a lassan a darabolótárcsát, míg a vágóperem borításában (10) látható nem lesz az ékszíjtárcsa.

A szögcsavarhúzót (2) teljesen nyomja be. A tengely most reteszelve van.

A csavart a kombikulccsal (1) szorosan húzza meg.

**TÁJÉKOZTATÁS:** A csavart szorosan ( $30 \pm 2 \text{Nm}$ ) húzza meg, mert különben darabolás közben a darabolótárcsa elforgása következhet be.

## Az ékszíj megfeszítése / A feszesség ellenőrzése

### FIGYELEM:

A maximális vágási teljesítmény eléréséhez optimális üzemanyagfelhasználás mellett feltétlenül szükséges az ékszíj pontos megfeszítése. A helytelen ékszíjfeszesség az ékszíjak és az ékszíjtárcsák idő előtti kopásához vagy a tengelykapcsoló csapágyának károsodásához vezet.

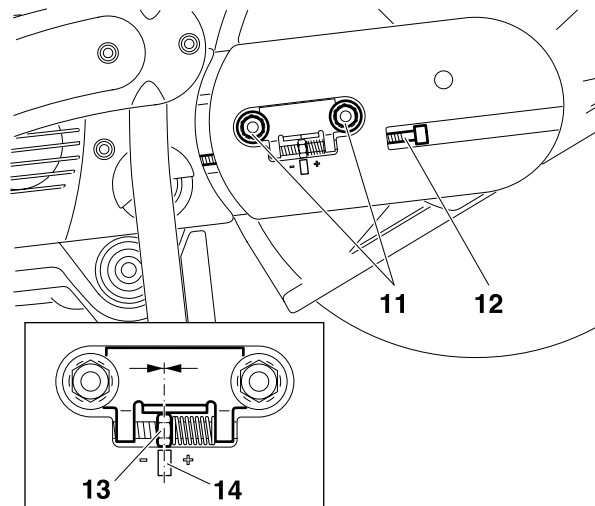
Új eszköz esetén, és az ékszíj cseréje után, a szíjat egy óra üzemelés elteltével kell feszíteni!



**TÁJÉKOZTATÁS:** Az ékszíj megfeszítéséhez és a feszesség ellenőrzéséhez a két rögzítő anyát (11) meg kell oldani.

A feszesség növeléséhez a feszítőcsavart (12) jobbra (az óramutató járásával megegyezően) kell a szállított alapfelszereléssel kézhez kapott kombikulccsal elforgatni.

Az ékszíj akkor van helyesen megfeszítve, ha az anya (13) a jelöléshez (14) központosan áll.



### FIGYELEM:

A feszítés / ellenőrzés után a rögzítő anyát (11) feltétlenül szorosan meg kell húzni (30±2 Nm).

## Üzemanyagok

### FIGYELEM:

A készülék ásványolajtermékekkel (benzinnel és olajjal) üzemel!

A benzinnel való foglalatосkodás során fokozott figyelem ajánlott.

Dohányzás és mindennemű nyílt láng használata tilos (robbanásveszély).

### Üzemanyag-keverék

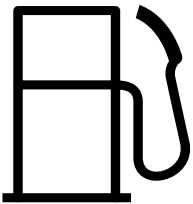

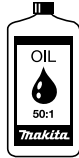
A darabolókészülék motorja nagyteljesítményű kétütemű motor. Ezt benzin és kétüteműmotor-olaj keveréke működteti.

A motor kialakítása 91 ROZ minimális oktánszámú, ólommentes normálbenzinre történt. Ha nem áll rendelkezésre a megfelelő üzemanyag, magasabb oktánszámú benzin is használható. Ebből a motorra semmiféle kár sem származik.

**Az optimális motorműködés és az egészség- és környezetvédelem érdekében mindig ólommentes üzemanyagot használjon!**

A motor kenésére kétüteműmotor-olaj (JASO FC vagy ISO EGD minőségi fokozat) alkalmazandó, amit az üzemanyaghoz kell hozzákeverni. Gyárilag a motor a MAKITA HP 100 nagyteljesítményű kétütemű olajának 100:1 arányú környezetvédő keverékére lett szabályozva. Ezáltal biztosított a motor hosszú élettartama és megbízható, füstszegény üzemeltetése.



Üzemanyag	100:1	50:1
		
1000 cm <sup>3</sup> (1 Liter)	10 cm <sup>3</sup>	20 cm <sup>3</sup>
5000 cm <sup>3</sup> (5 Liter)	50 cm <sup>3</sup>	100 cm <sup>3</sup>
10000 cm <sup>3</sup> (10 Liter)	100 cm <sup>3</sup>	200 cm <sup>3</sup>

### A megfelelő keverési arány előállítása:

**100:1** MAKITA HP 100 nagyteljesítményű kétütemű olaj használatánál azt jelenti, hogy 100 rész üzemanyagot kell 1 rész olajjal keverni.

**50:1** MAKITA nagyteljesítményű kétütemű olaj használatánál azt jelenti, hogy 50 rész üzemanyagot kell 1 rész olajjal keverni.

A MAKITA HP 100 nagyteljesítményű kétütemű motorolaj a következő kiegészítésben kapható:

0,5 l rendelésszám: 980 008 609

A MAKITA nagyteljesítményű kétütemű motorolaj (50:1) használatától függően az alábbi kiegészítésekben kapható:

100 ml rendelésszám: 980 008 606

1 l rendelésszám: 980 008 607

**TÁJÉKOZTATÁS:** Az üzemanyag-olaj-keverék előállításához a szükséges olajmennyiség t keverje az üzemanyag-mennyiség feléhez és azután adja hozzá a maradék üzemanyag-mennyiséget. A keveréknek a készülékbe való betöltése előtt a kész keveréket alaposan össze kell rázni.

**Figyelem:** Az üzemanyagtartály zárófedelét óvatosan nyissa meg, mert túlnyomás képződhet!

**Nincs értelme annak, hogy túlzott biztonságra törekvésből megnövelje az olaj részarányát a kétütemű keverékben a megadott keverési arányhoz képest, mivel ezáltal megnő az égési maradékok mennyisége, ezek szennyezik a környezetet és lerakódásokat okoznak az égéstermékek útvonalaán a hengerben és a hangtompítóban. Ezenkívül nő az üzemanyag-fogyasztás és csökken a teljesítmény.**

## Üzemanyag-raktározás

Az üzemanyagok csak korlátozottan raktározásképesek. Az üzemanyag és az üzemanyag-keverékek öregednek. A hosszú ideig raktározott üzemanyagok és üzemanyag-keverékek ezért problémát jelenthetnek az indításnál. Csak annyi üzemanyagot vásároljon, amennyit egy hónap alatt felhasznál.

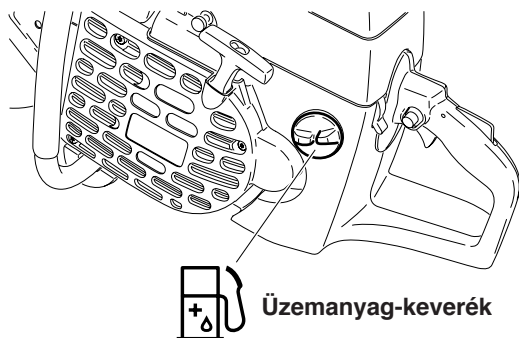
**Az üzemanyagot csak engedélyezett tartályokban, szárazon és biztonságosan tárolja!**



## A BŐRREL ÉS A SZEMEKEL VALÓ ÉRINTKEZÉS KERÜLENDŐ!

A kőolajtermékek, az olajok is, zsírtalanítják a bőrt. Ismételt és hosszabb ideig tartó érintkezés esetén a bőr kiszárad. Ennek különféle bőrbetegségek lehetnek a következményei. Ezenkívül ismeretesekek allergiás reakciók is.

Az olajnak szemmel történő érintkezése izgatásokat vált ki. A szemmel érintkezésbe került olajat az érintett szemből tiszta vízzel azonnal ki kell mosni. Hosszabb ideig tartó izgató hatás esetén azonnal forduljon orvoshoz!



## Feltöltés

### FIGYELEM:

**A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT FELTÉTLENÜL BE KELL TARTANI!**

**Az üzemanyagokkal való foglalkozás elővigyázatos és körültekintő kezelésmódot igényel.**

**Csak kikapcsolt és lehűlt motor mellett!**

A betöltőnyílás környékét alaposan meg kell tisztítani, hogy semmiféle szennyeződés ne kerüljön a tartályba.

A gépet sima talajon fektesse az oldalára.

Csavarja le a tanksapkát, és tölts be az üzemanyag-keveréket. Óvatosan tölts bele, hogy ne loccsanjon ki üzemanyag.

Csavarja vissza újra kézzel a tanksapkát.

**Tisztítsa meg a tanksapkát és környezetét tankolás után!**

**A készüléket soha ne indítsa be, és ne használja a tankolás helyszínén!**

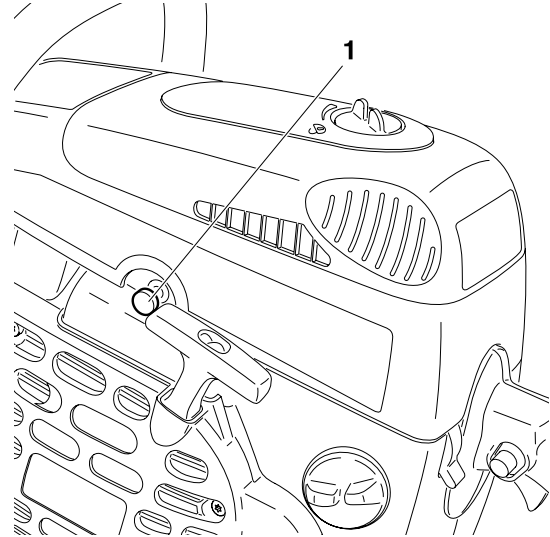
Ha üzemanyag kerül a ruházatra, azonnal cserélje le.

## Motor indítása



A modell az indítás megkönnyítésére félautomatikus indítószelleppel (1) van felszerelve. Az indítószелеp benyomásával a sűrítési munka kisebb lesz, és így a motor az indítószinór kisebb erőkifejtést igénylő használatával indítási fordulatszámra gyorsítható.

Az égéstérben fellépő, az első gyújtásokat követő nagy nyomásnövekedés hatására az indítószелеp automatikusan záródik (a gomb kiugrik).



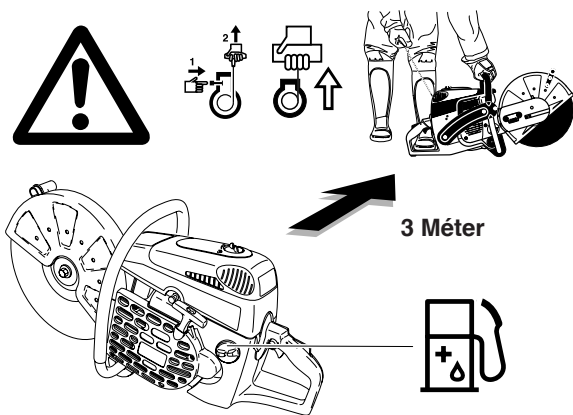
## FIGYELEM:

Feltétlenül tartsa be az 4 és 5. oldalon található BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK-at.

A darabolókészüléket csak a teljes összeszerelés és ellenőrzés után szabad indítani!

Legalább 3 m-re távolodjon el a tankolás helyétől!

Foglaljon el biztonságos helyet és a darabolókészüléket úgy helyezze a talajra, hogy a darabolószerkezet szabadon álljon.



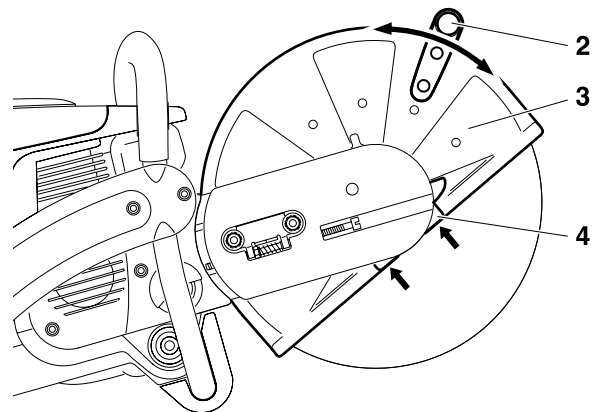
Állítsa a védőburkolatot (3) az alkalmazási célnak megfelelően optimális pozícióba (lásd az ábrán).

Fogja meg a fogantyút (2), a védőburkolatot (3) az ütközők között mindkét nyíl irányába el lehet forgatni.

### Figyelem:

Feltétlenül ügyelni kell arra, hogy az ütközőlemez egyenes külső éle (4) és a védőburkolat éle párhuzamos legyen (lásd a nyilakat).

Ha ez nem így van, kérjük, keresse fel a szakszervizt.



## Hidegindítás

A kombikapcsolót (6) nyomja felfelé (szívató helyzet).

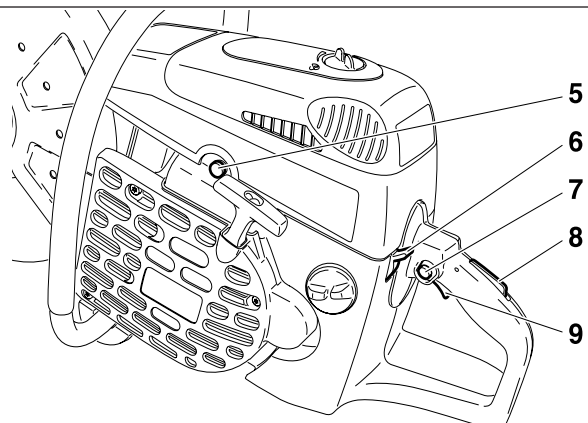
Fogja át a fogantyút (a biztonsági reteszelő nyomógombot (8) a tenyerével működteti).

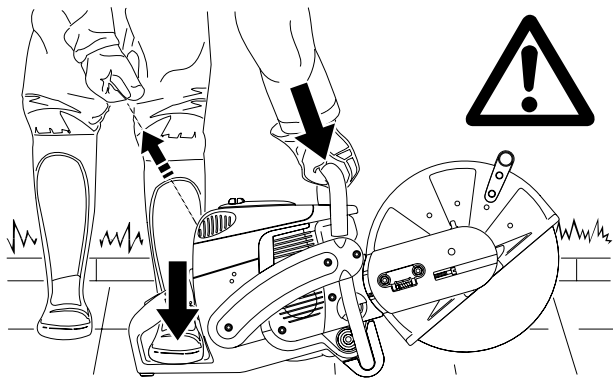
Nyomja be a gázkart (9) és tartsa benyomva.

Nyomja meg a reteszelő gombot (7) és engedje el a gázkart (9) (a gázkart a reteszelő gomb félgáz-állásban rögzíti).

**FONTOS:** Ha a darabolókészülék a vezetőköcszra van szerelve, akkor a szabályozó kart kb. a harmadik vagy negyedik rögzítési pozícióba kell állítani.

Nyomja be az indítószellepet (5).





A kengyelfogantyút erősen fogja át az egyik kezével és a darabolókészüléket szorítsa a talajhoz.

Bal lába hegyét helyezze a hátsó kézvédőbe.

**Gyorsan és erőteljesen rántsa meg az indítószinórt, amíg az első hallható gyújtás be nem következik.**

**Figyelem:** Az indítószinórt ne húzza ki jobban, mint kb. 50 cm-nyire, és lassan, kézzel vezesse vissza.

Nyomja be újra az indítószелеpet (5).

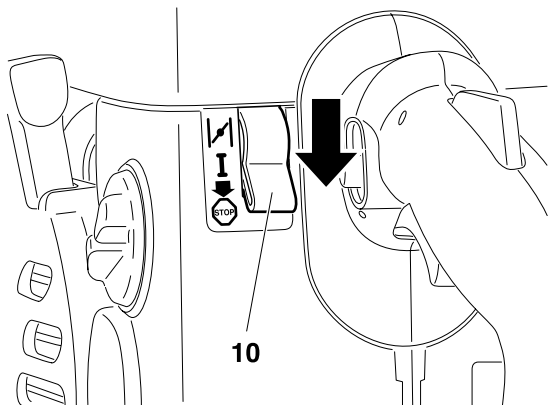
A kombikapcsolót (6) nyomja az "I" állásba.

Az indítószinórt újból húzza meg, amíg a motor be nem indul.

Mihelyt a motor jár, ütögesse meg a gázkart (9), hogy a reteszelő gomb (7) kiugorjon és a motor üresjáratban működjön.

### Melegindítás:

A hidegindítás alatt leírtak szerint, de a kombikapcsolónak (6) a szivatóhelyzetben történő működtetése nélkül.



### A motor leállítása

A kombikapcsolót (10) nyomja lefelé a  állásba.

## A porlasztó beállítása

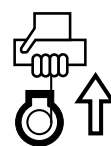
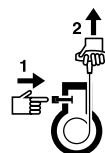


**TÁJÉKOZTATÁS:** A darabolókészülékek fordulatszám-lehatároló elektronikus gyújtással vannak felszerelve. A porlasztó ezenkívül egy fix fűvókával, mint főfűvókával rendelkezik, amelyet nem lehet beállítani.

Az üresjáratú fűvóka gyárilag kb. 2.500/perc fordulatszámra van beállítva, azonban egy új gép bejáratásának folyamata az üresjáratú fordulatszám kismértékű utánszabályozását teheti szükségessé.

Az üresjáratú fordulatszám pontos beállításához az alábbi munkalépések szükségesek:

A motor indítása és melegre járátása (kb. 3 –5 perc).

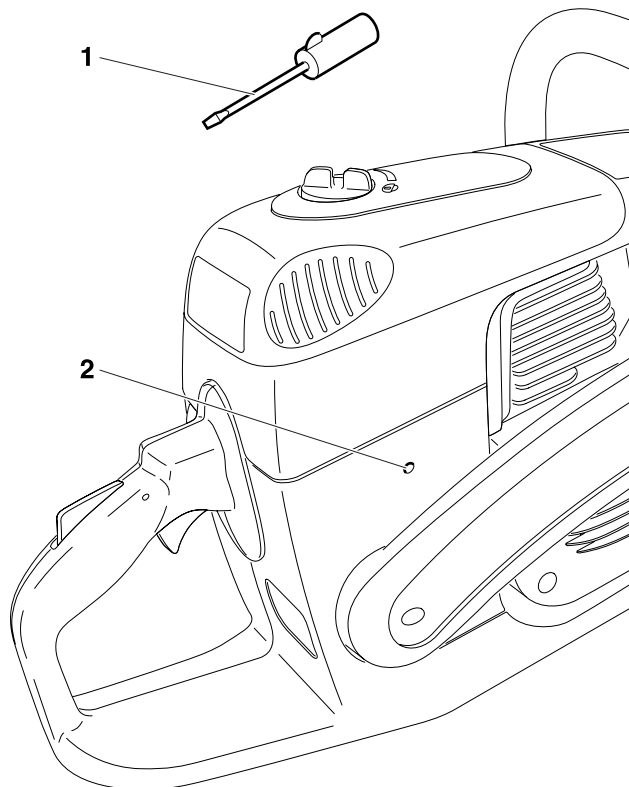


Végezze el a porlasztó beállítását a készülékkel együtt leszállított csavarhúzóval (1, rend.sz. 944 340 001). A csavarhúzó egy ráöntött nyúlvánnyal rendelkezik, mely segít a beállításban.

### Az üresjáratú fordulatszám utánszabályozása

Abban az esetben, ha a darabolótárcsa járó motor esetén együttforog, csavarja kifelé a fojtószelep ütközőcsavarját (2) mindaddig, amíg a darabolótárcsa már nem forog együtt. Ha a motor az üresjáratban leáll, a csavart egy kissé újból csavarja befelé.

A motor leállítása



## KARBANTARTÁSI MUNKÁK



### FIGYELEM:

A darabolókészüléken végzett mindennemű munkánál feltétlenül kapcsolja ki a motort, vegye le a darabolótárcsát, húzza le a gyertyacsatlakozót és viseljen védőkesztyűt!

### FIGYELEM:

A darabolókészüléket csak a teljes összeszerelés és ellenőrzés után szabad indítani!



## SERVICE

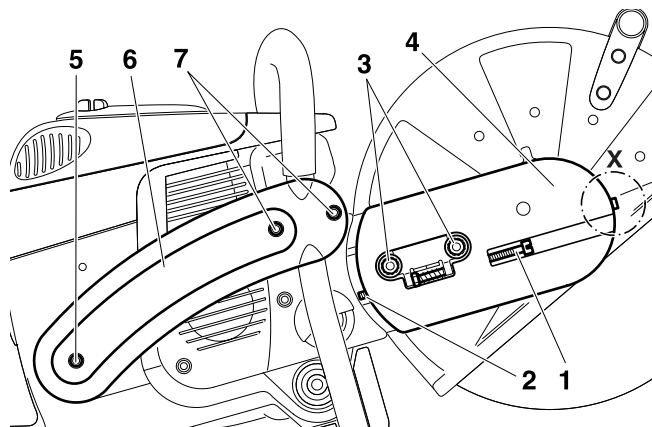
### TÁJÉKOZTATÁS:

Mivel számos alkatrész, amely nem szerepel ebben az üzemeltetési utasításban, részben fontos biztonsági berendezést képvisel és ezek, mint minden alkatrész, bizonyos mértékű kopásnak vannak kitéve, az Ön saját védelme céljából szükség van egy MAKITA szakműhellyel elvégzendő rendszeres ellenőrzésre és karbantartásra.

### FIGYELEM:



Ha a darabolási művelet közben a darabolótárcsa törése következne be, az újbóli üzembe helyezés előtt egy MAKITA szakműhellyel el kell végeztetni a készülék karbantartását.



### Ékszíjcsere

Oldja az anyákat (3).

Oldja meg a feszítőcsavart (1) (az óramutató járásával elmentésen) mindaddig, amíg a csavar vége (2) a hasítékban láthatóvá nem válik.

Lazítsa meg és csavarozza ki a csavart (X-részlet, csak DPC8112 esetén).

Csavarja le az anyákat (3) és vegye le a burkolatot (4).

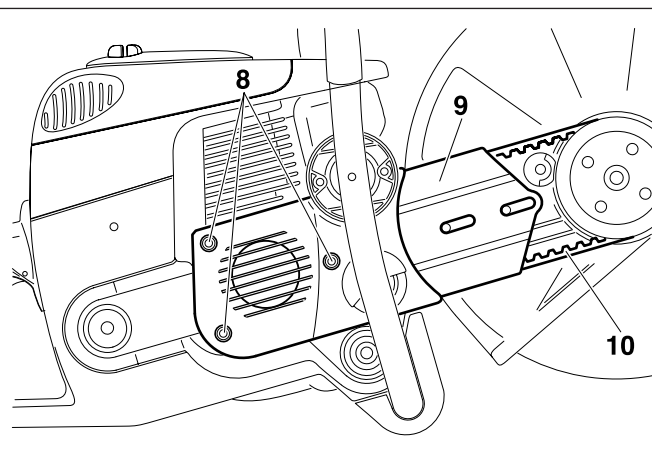
Csavarja ki az (5) és (7) csavarokat és vegye le az oldallemezt (6).

### TÁJÉKOZTATÁS:



Az (5) csavar hosszabb, mint a (7) csavar.

Összeszerelésnél ügyeljen a beszerelési helyzetre!



Lazítsa meg a csavarokat (8), és vegye le a forgattyúház borítását (9).

Távolítsa el a régi ékszíjat (10) ill. ékszíjmaradványokat.

**FONTOS:** Az ábra a DPC6410 - 7311 modellek ékszíját mutatja.

A hajtókar-belsőteret ecsettel tisztogassa meg.

Helyezze be az új ékszíjat.

### TÁJÉKOZTATÁS:

A fogantyúház-fedél (9), az oldallemez (C/6) és a burkolat (C/4) visszaszerelése fordított sorrendben történik.

Az ékszíj megfeszítését lásd "Az ékszíj megfeszítése / A feszesség ellenőrzése" fejezetben.

## A védőburkolat tisztítása

A védőburkolat belsejében idővel anyaglerakódások keletkeznek (különösen a nedves daraboló eljárás során), ezek adott körülmények között a darabolótárcsa szabad forgását akadályozzák.

Szerelje le a darabolótárcsát és távolítsa el a védőburkolat belsejében lévő anyaglerakódásokat egy fal léccel vagy hasonló eszközzel

Tisztítsa meg a tengelyt és minden leszerelt alkatrészt.



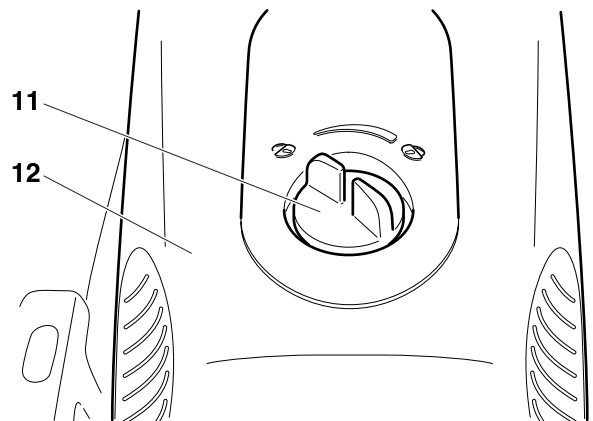
**TÁJÉKOZTATÁS:** A darabolótárcsa tisztítását lásd "A darabolótárcsa felszerelése" fejezetben.

## A levegőszűrő tisztítása / cseréje



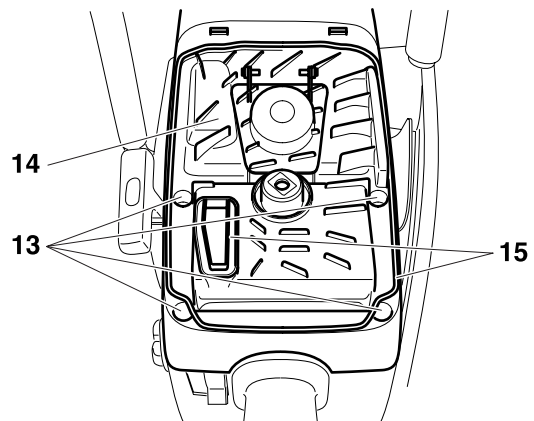
A fedél reteszelését (11) forgassa el a "reteszelés oldva" állásba és a szűrőfedelet (12) óvatosan vegye le.

A szűrőfedél (12) és a fedőburkolat (14) között kettő tömítőgyűrű (15) található.



Lazítsa meg a csavarokat (13), és vegye le a fedőburkolatot (14).

A tömítőgyűrűt (15) ecsettel tisztítsa meg és ellenőrizze, hogy nem sérült-e.



Vegye ki az előszűrőt (habanyag, 17) a szűrőfedélből.

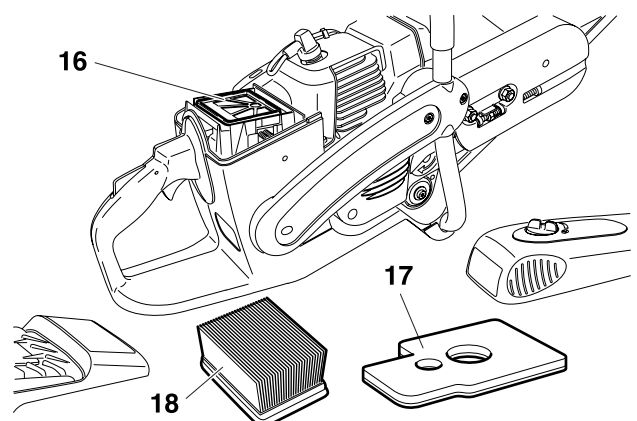
Húzza ki a légszűrőbetétet (papírpatron, 18) a fedőburkolatból.

Vegye le a szívótorokról a belső szűrőt (16).

### Tájékoztatás:

**A porlasztót védje a szennyeződés behullása ellen!**

A kombikapcsolót állítsa "choke" ("szívató") állásba vagy takarja le a porlasztót tiszta ruhával.



## FIGYELEM:

**A levegőszűrők tisztítása előtt le kell állítani a motort! A levegőszűrőket semmi esetre sem szabad sűrített levegővel tisztítani! Az elő- és belső szűrőket nem szabad üzemanyaggal tisztítani!**

**A motor élettartama függ a szűrőelemek állapotától és rendszeres karbantartásától. Ha nem tartják be a tisztítási intervallumokat, vagy elmulasztják a karbantartási intézkedéseket, akkor a motor fokozottan kopik!**

**A sérült levegőszűrőt azonnal ki kell cserélni! A leszakadt szövetdarabok és a nagyméretű szennyező részecskék tönkre tehetik a motort. Ha elkerülhető, ne használják a készüléket poros viszonyok között! A beton vagy kő száraz vágásakor keletkező finom por veszélyezteti a kezelő egészségét, és csökkenti a motor élettartamát. Beton és kő vágását - ha lehetséges - vízzel kell végezni a por lekötéséhez.**

### Előszűrő (száraz habanyag)



**Csak a DPC6410 - 7311 modellekhez**

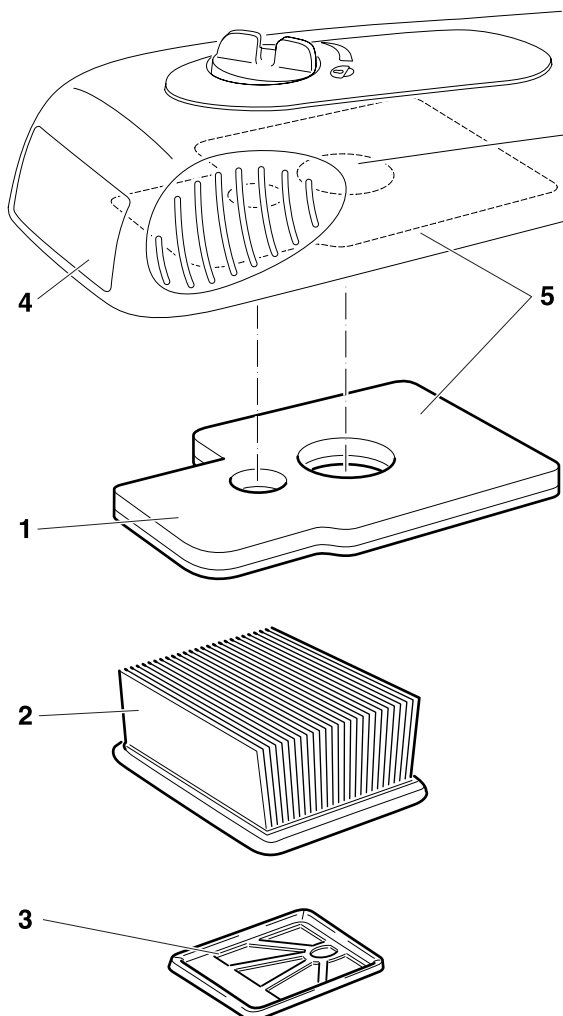
Mossa ki a koszos előszűrőt (1, rend.sz. 326 173 080) a kereskedelemben szokványos mosogatószerből vagy MAKITA szűrőtisztítóból (rend.sz. 980 008 627) készített langyos szappanoldatban. A MAKITA szűrőtisztító használata esetén a „Tisztítás”-szövegrész szerint kell eljárni.

Az előszűrőt **jól ki kell szárítani.**

**FONTOS:** Az előszűrőt naponta, erős porképződés esetén naponta többször ki kell mosni. Ha a tisztítást nem lehet helyben elvégezni, akkor tartalék előszűrőt kell készletben tartani. Az előszűrőt legkésőbb 25 üzemóra után ki kell cserélni.

A szűrőteljesítmény fokozásához az előszűrőt levegőszűrő-olajjal lehet benedvesíteni. A levegőszűrő-olaj használata előtt gondos tisztítást kell végezni a levegőszűrő-tisztítóval. Végezze el ezután a beolajozott levegőszűrő karbantartását a DPC8111 és DPC8112 modellekhez hasonlóan.

Állítsa be az előszűrőt a fedéltartóval a szűrőfedélbe helyezéskor, és nyomja be azt a szűrőfedélbe (5). Az előszűrőnek szorosan kell illeszkednie a fedéltartó minden részében, és tömítetten kell zárnia.



### Előszűrő (habanyag levegőszűrő-olajjal)



**Csak a DPC8111 és 8112 modellekhez**

**Tisztítás vagy csere** (erős porképződéssel járó daraboláskor):

- naponta **vagy legkésőbb**
- 4 üzemóra elteltével vagy
- 8 üzemanyag-tartály-feltöltés után vagy
- 8 liter üzemanyag-keverék elhasználása után.

**Tisztítás vagy csere** (nedves daraboláskor / acél daraboláskor):

- hetente **vagy legkésőbb**
- 25 üzemóra elteltével vagy
- 50 üzemanyag-tartály-feltöltés után vagy
- 55 liter üzemanyag-keverék elhasználása után.

**Tisztítás:** Öblítse le a durva szennyeződésekkel folyó víz alatt. Gyúrjon bele 1 kupaknyi MAKITA szűrőtisztítót (rend.sz. 980 008 627) az előszűrő (1, rend.sz. 326 173 090) habanyagába, és dolgozza el jó habosra.

Öblítse ki jól az előszűrőt folyó víz alatt.

Az előszűrőt **jól ki kell szárítani.**



A teljes szűrőteljesítmény garantálásához az előszűrőt levegőszűrő-olajjal **kell** használni. Nedvesítse be az előszűrőt egy kupak (kb. 20 ccm) MAKITA levegőszűrő-olajjal (rend.sz. 980 008 628, biológiailag lebontható).

Az olaj eloszlásához nyomkodja át az előszűrőt. Ezt követően nyomja ki a felesleges olajat.

**FONTOS:** Egyéb levegőszűrő-olajok használata esetén eleget kell tenni a gyártó utasításainak.

Ha a tisztítást nem lehet helyben elvégezni, akkor beolajozott előszűrőt (rend.sz. 326 173 090) kell készletben tartani.

Állítsa be az előszűrőt a fedéltartóval a szűrőfedélbe helyezéskor, és nyomja be azt a szűrőfedélbe (5). Az előszűrőnek szorosan kell illeszkednie a fedéltartó minden tartományában, és tömítetten kell zárnia.

### Belső szűrő (minden modell)

Mossa ki a koszos belső szűrőt (3, rend.sz. 394 173 020) langyos szappanoldatban a kereskedelemben szokványos mosogatószerrel vagy MAKITA szűrőtisztítóval (rend.sz. 980 008 627).

A belső szűrőt **jól ki kell szárítani.**

### Levegőszűrő-betét (papír patron, minden modell)

A levegőszűrő-betét (2, rend.sz. 394 173 010) a beszívott levegőt egy nagyon finom papírszűrő-lamellarendszeren keresztül szűri meg, ezért a patronát **semmi esetre sem szabad kimosni.** A levegőszűrő-betétet hetente egyszer kell kitisztítani.

Terítse szét enyhén, és tiszta aljaton óvatosan ütögesse ki a levegőszűrő-betétet.

A levegőszűrő-betétet 100 üzemóránként cserélje ki. A betétet teljesítménycsökkenés, fordulatszámcsökkenés vagy a kipufogógázban keletkező füstgomolyag esetén azonnal ki kell cserélni.

A szűrőrendszer felszerelése előtt ellenőrizze a szívónyílást, hogy nem estek-e bele esetleg szennyező részecskék. A szennyező részecskéket adott esetben el kell távolítani.

## A gyújtógyertya cseréje



### FIGYELEM:

A gyújtógyertyát vagy a gyertyacsatlakozót nem szabad megérinteni, ha jár a motor (nagyfeszültség).

Karbantartási munkákat csak leállított motornál szabad végezni.

**Forró motornál megégés veszélye áll fenn. Viseljen védőkesztyűt!**

A szigetelőtest sérülése, az elektróda erős elhasználódása ill. erősen szennyezett vagy olajos elektródák esetén a gyújtógyertyát (rend.sz. 965 603 021) ki kell cserélni.

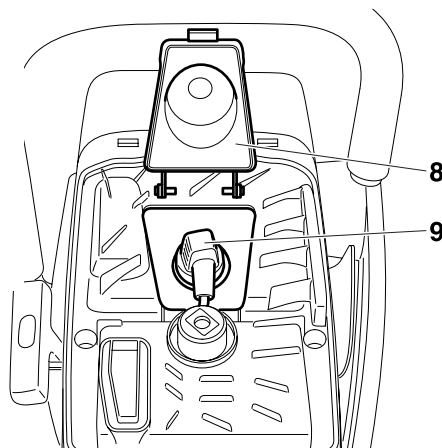
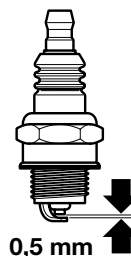
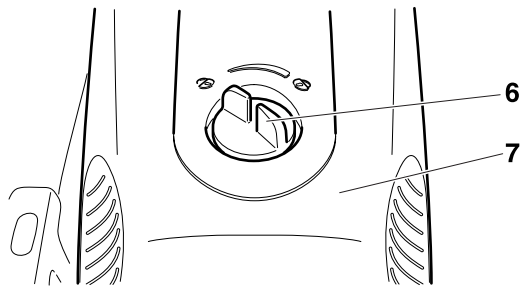
A fedél reteszelését (6) forgassa el a "reteszelés oldva" állásba és a szűrőfedelelet (7) óvatosan vegye le.

Hajtsa fel a gyertyafedelelet (8).

Húzza le a gyújtógyertyáról a gyertyacsatlakozót (9). A gyújtógyertyát csak az együtt szállított kombikulccsal szerelje ki.

### Elektródaköz

Az elektródatávolság 0,5 mm legyen.



## A gyújtószikra ellenőrzése

A kombikulcsot a képen látható módon dugja be a burkolatfedél és a henger (9) közé.

### FIGYELEM:

**A kulcsot ne a gyertyanyílásba dugja be, csupán érintkezést teremtsen a hengerrel** (mert a motor megsérülhet).

A kicsavart gyújtógyertyát (10) a szilárdan rátűzött gyertyaérintkezővel egy szigeteltnyelű fogó segítségével szorítsa a kulcshoz (a gyertyanyílástól távol!).

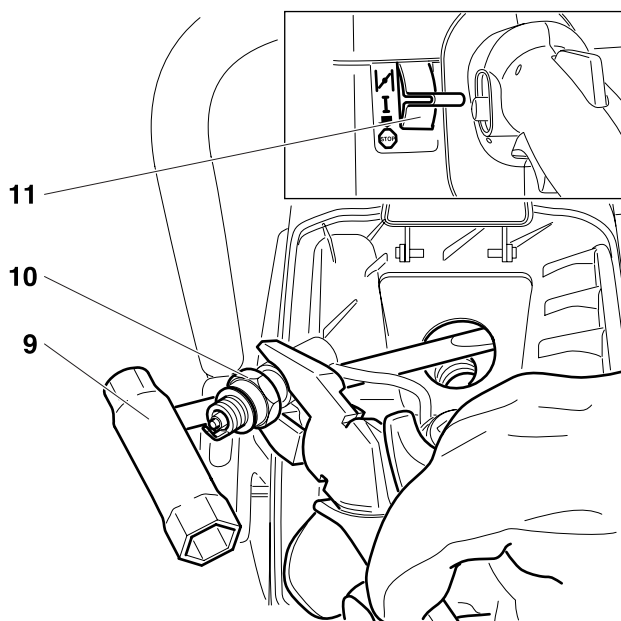
A kombikapcsolót (11) nyomja az "I" helyzetbe.

Erősen rántsa meg az indítószinórt.

Kifogástalan működés esetén az elektródák között látni kell a szikrát.

### FIGYELEM:

Pótlásul csak BOSCH WSR 6F, CHAMPION RCJ-6Y vagy NGK BPMR 7A gyújtógyertyát használjon.



## A szívófej cseréje

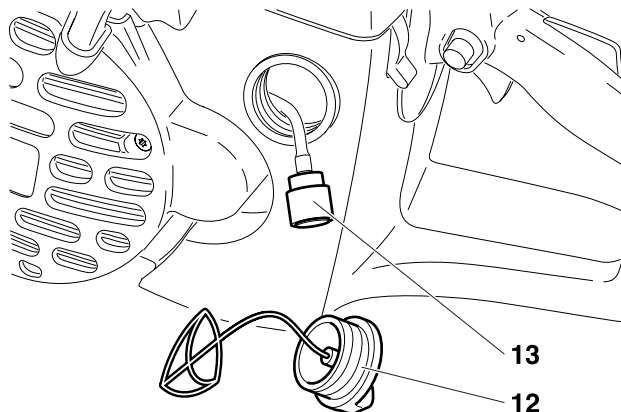
A szívófej nemezsűrője (13) a használat során eldugulhat. A porlasztó üzemanyaggal való kifogástalan ellátásának biztosítására a szívófejet kb. negyedévenként ki kell cserélni.

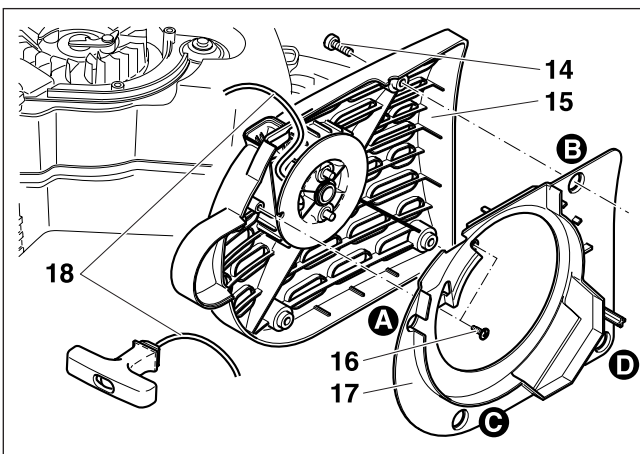
Csavarja ki a tanksapkát (12), és húzza ki az elvesztés elleni biztosítót a betöltőnyílásból.

Ürítse ki az üzemanyagtartályt.

Húzza ki a cseréhez a szívófejet egy drótkampóval a tanksapka nyílásán át.

**Figyelem:** Üzemanyag ne érintkezzen a bőrével!

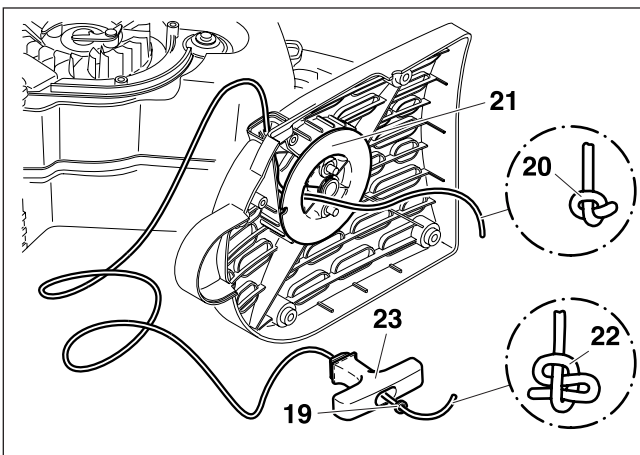




## Az indítószinór cseréje



Csavarja ki a négy csavart (14). Vegye le az indítóházat (15). Csavarja ki a két csavart (16), és óvatosan válassza le a légtelítőt (17) az indítóházzal (15). Itt tartsa be az (A - B - C - D) sorrendet. A régi zsinór maradványait (18) távolítsa el.

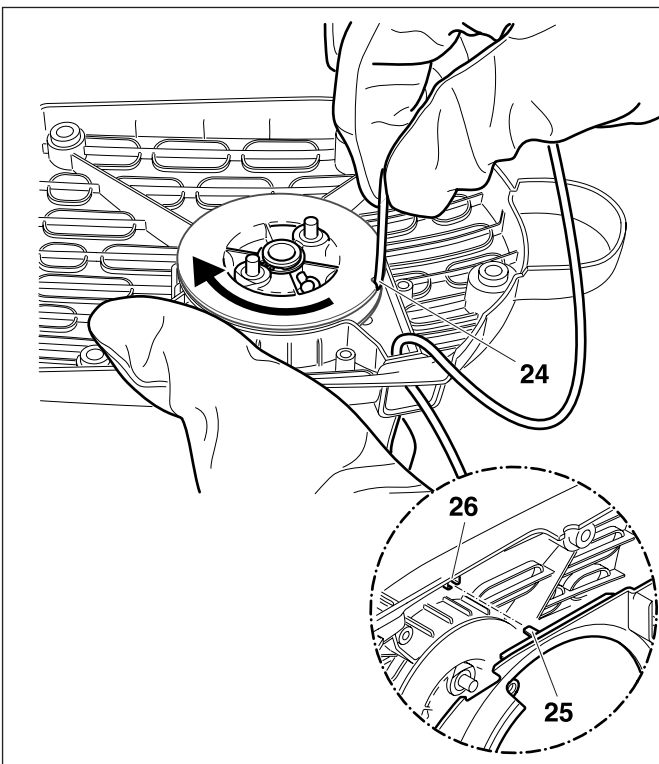


Fűzze be az új indítószinórt ( $\varnothing$  4,0 mm, 1000 mm hosszú) az ábra szerint (ne felejtse el a tárcsát (19)), és kössön csomót mindkét végére.

A (20) csomót húzza be a dobba (21).

**FIGYELEM:** Acsomónak ill. az indítószinór végének nem szabad a kötéldob felülete felett kiállnia.

A (22) csomót húzza be az (23) indítófogantyúba.



A zsinórt fűzze be a zsinórdob hornyába (24) és a zsinórral a dobot kétszer forgassa körbe a nyíl irányában.

A dobot bal kezével erősen tartsa meg, jobb kezével küszöbölje ki a zsinórban keletkezett elcsavarodást, a zsinórt feszesre hozza ki és erősen tartsa.

A zsinórdobot elővigyázatosan engedje le. A zsinórt a rugóerő felcsévéli a dobra.

A műveletet **ismételje meg háromszor**. Az indítófogantyúnak most egyenesen kell állnia az indítóházon.

**TÁJÉKOZTATÁS:** Teljesen kihúzott indítószinór mellett a zsinórdobot legalább egy negyed fordulattal tovább kell tudni forgatni a rugóerővel szemben.

### FIGYELEM:

**Sérülésveszély! A kihúzott indítófogantyút jó erősen tartsa. Hirtelen visszaugrik, ha a dobot véletlenül elengedi.**

Szerelje fel a légtelítőt (17) fordított sorrendben. Ügyeljen arra, hogy a terelő (25) az indítóházon lévő felfogatásba (26) fekdjön.

Az indítóház felrakásánál az indítófogantyút szükség esetén könnyedén húzza meg, amíg az indítókészülék nem fog.

## A visszahúzórugó kicserélése



Vegye le az indítóházat (lásd „Az indítószinór cseréje“ c. fejezetet).

Válassza le a légtelítőt az indítóháztól (lásd „Az indítószinór cseréje“ c. fejezetet).

Vegye le a biztosítógyűrűt (1) (fogó a külső biztosítógyűrűkhöz, lásd a tartozékoknál).

Húzza le az indítószinór dobját (2).

Csavarja ki a (3) csavart.

A visszahúzórugót (4) csavarhúzóval vagy hasonló szerszámmal egyenesen emelje ki a berendezésből. **Ennek során a legnagyobb óvatossággal kell eljárni a visszahúzórugó előfeszítés alatt áll és a kazettából kiugorhat!**

**FIGYELEM: Sérülésveszély! Ennél a munkánál feltétlenül viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt!**

A pót-visszahúzórugók a rugóházban feszített állapotban kerülnek leszállításra. **VIGYÁZAT, a rugó kiugorhat.** A kiugrott rugó az ábrának megfelelő módon helyezhető vissza (**Ügyeljen a forgásirányra!**).

Az új visszahúzó rugót (4) az indítóházba történő beszerelés előtt a 944 360 000 rend.-sz. univerzális kenőzsírral enyhén be kell zsírozni, azután a visszahúzó rugót (4) be kell helyezni, és kissé meg kell nyomni, hogy a fűlek (5) a felfogatásokba bepattanjanak.

A kötéldobot (2) és a csapágycsapót ne zsírozza meg!

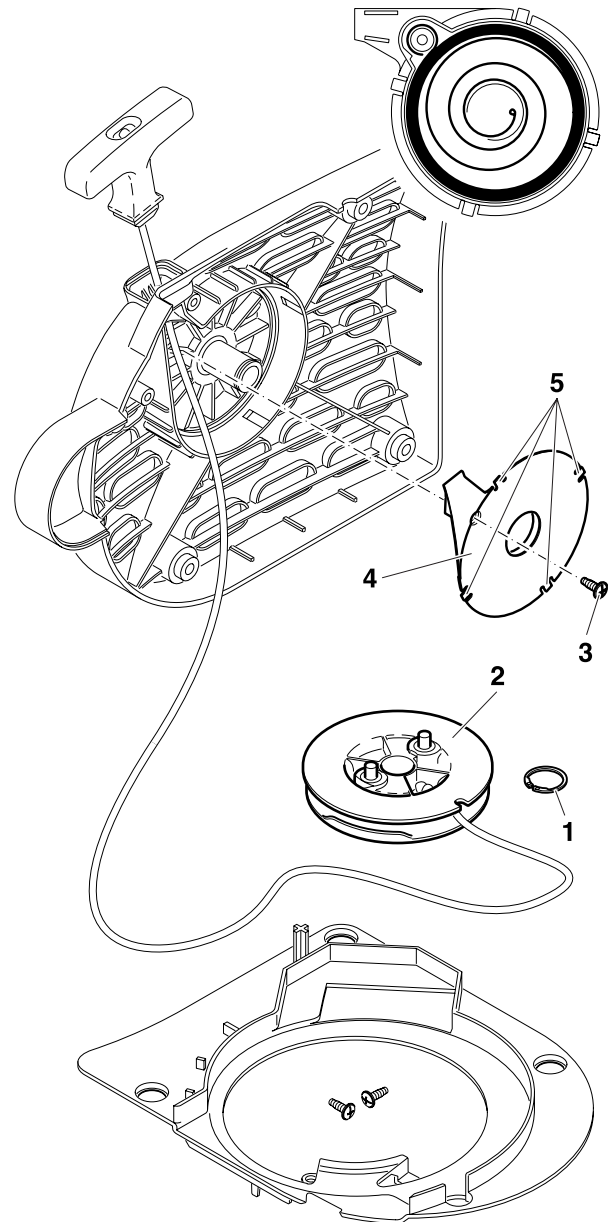
Csavarja be a (3) csavart és csak kissé húzza meg.

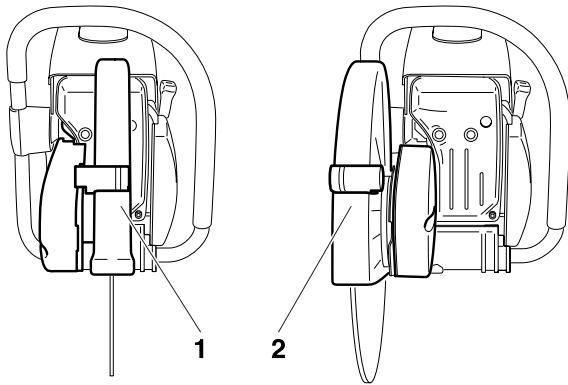
A zsinór dobját a felhelyezéskor könnyedén forgassa, amíg érezhetően be nem kattán. Szerelje be a biztosítógyűrűt.

Tekercesse fel az indítószinórt (lásd „Az indítószinór cseréje“ fejezetet).

Szerelje vissza a légtelítőt (lásd „Az indítószinór cseréje“ c. fejezetet).

Az indítóház felrakásánál az indítógantyút szükség esetén könnyedén húzza meg, amíg az indítókészülék nem fog.

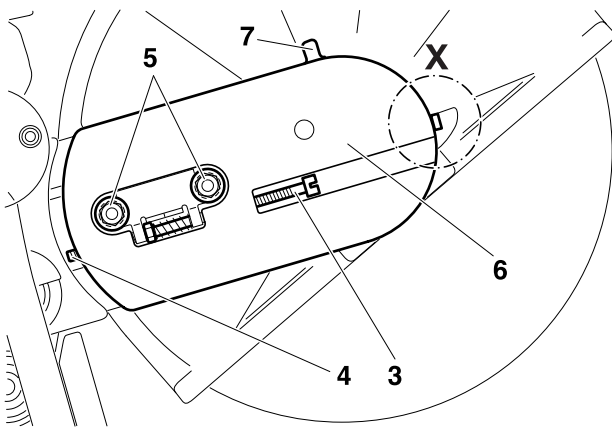




## A darabolószerkezet középhelyzetben / oldalhelyzetben

**TÁJÉKOZTATÁS:** A darabolószerkezet gyárilag a középhelyzetben (1) történő üzemeltetésre van szerelve. Olyan akadályok esetén, amelyek szorosan a darabolás vonalához közel fekszenek (pl. szegélykő vagy falazat), a darabolószerkezet oldalsó helyzetbe (2) szerelhető át. Kézzel vezetett darabolókészüléknél az oldalhelyzetet csak az elvégzendő munkához használja.

Ezt követően újból szereljen vissza középhelyzetbe. A darabolószerkezet középhelyzetében a darabolókészüléknek kedvezőbb súlyponthelyzete van, ezáltal elkerülhető az idő előtti kifáradás.



## Darabolószerkezet átszerelése

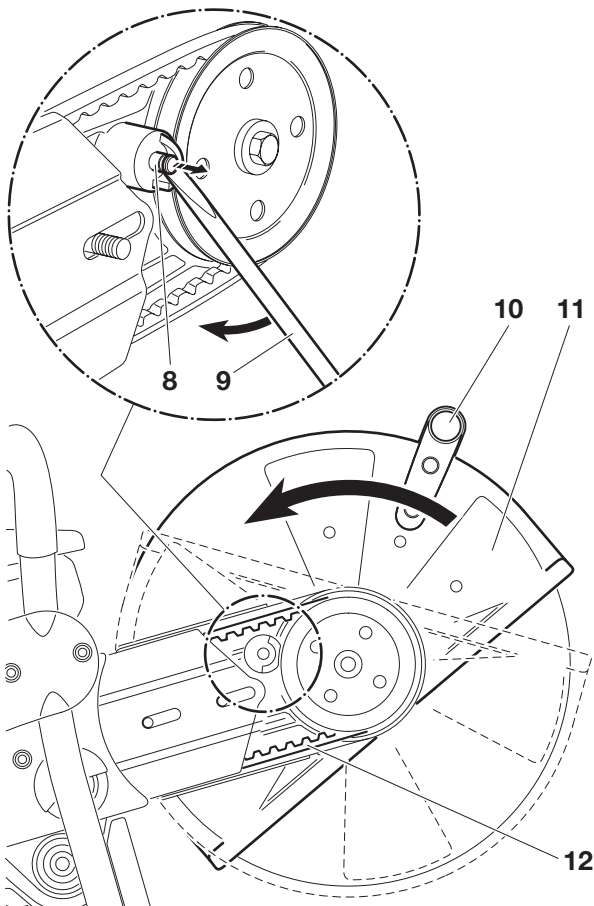


Oldja az anyákat (5).

Oldja meg a feszítőcsavart (3) (az óramutató járásával elmentésen) mindaddig, amíg a csavar vége (4) a hasítékban láthatóvá nem válik.

Lazítsa meg és csavarozza ki a csavart (X-részlet, csak DPC8112 esetén).

Csavarja le az anyákat (5) és vegye le a burkolatot (6).



Emelje ki az ütköző csapot (8) a kombikulccsal (9) az ábra szerint addig, míg a védőburkolatot (11) forgatni nem lehet.

**FONTOS:** Az elforgás-ütköző (7) kihúzott ütközőcsap (8) esetén kiiktatódik. Így a védőburkolatot (11) túl lehet forgatni az elforgás-ütközőn (7).

Csavarozza le a fogantyút (10), és forgassa el a védőburkolatot (11) az ábra szerint.

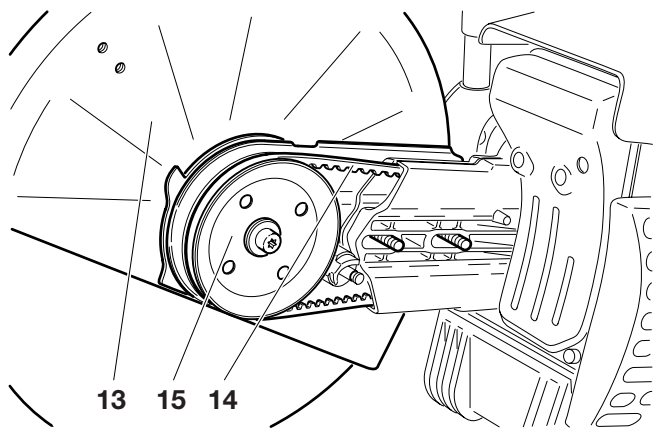
Akassza ki az ékszíjat (12), és vegye le a daraboló berendezést.

**FONTOS:** Az ábra a DPC6410 - 7311 modellek ékszíjat mutatja.

A darabolószerkezetet (13) oldalhelyzetben nyomja be a hajtóműkar felfogórészébe.

Az ékszíjat (14) vezesse át az ékszíjtárcsán (15).

**FONTOS:** Az ábra a DPC6410 - 7311 modellek ékszíját mutatja.



Helyezze vissza a burkolatot (16).

Csavarja fel az anyákat (17) és kézzel húzza meg.

Az ékszíj megfeszítését lásd "Az ékszíj megfeszítése / A feszesség ellenőrzése" fejezetben.

Csavarja be, és húzza meg a csavart (X-részlet, csak DPC8112 esetén).

Az anyákat (17) a kombikulccsal szorosán húzza meg.

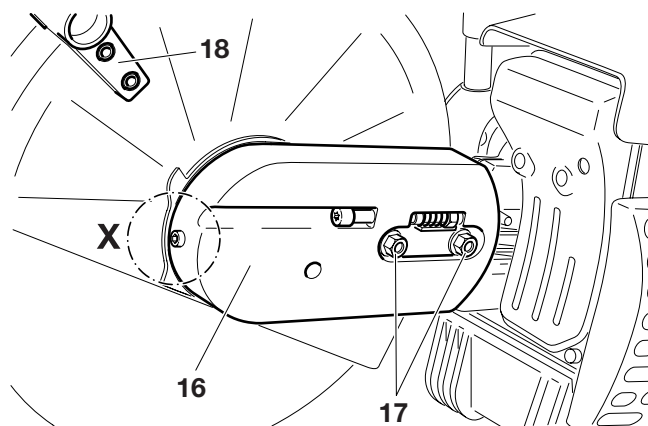
Szerelje fel újra a fogantyút (18) az ábra szerint.

**FIGYELEM:**

**A darabolószerkezet minden egyes átszerelése után a darabolótárcsa forgásiránya megváltozik!**



Ügyeljen a darabolótárcsa forgásirányára, ha van jelölés a tárcsán.



## KÜLÖNLEGES TARTOZÉKOK

### Gyémánt darabolótárcsák (1)

A MAKITA-cég a munka biztonságára, a munkakényelemre és a darabolási munkafolyamat gazdaságos megoldására bevezeti a programba a gyémánt darabolótárcsákat. Ezek alkalmasak valamennyi szokásos anyag darabolására a **fémek kivételével**.

A gyémántszemcsék nagy szilárdsága szavatolja a kismértékű kopást és ezáltal a hosszú élettartamot csaknem azonos darabolótárcsa-átmérő mellett. Ez csaknem állandó vágási teljesítményeket és ezáltal magas fokú gazdaságosságot eredményez. A gyémánt darabolótárcsák kiemelkedő vágási tulajdonságai révén erőtakarékos munka válik lehetővé.

A nagyon szilárd fémtárcsák magas fokú forgási tulajdonságokkal rendelkeznek, ami által messzemenőig elkerülhető a darabolótárcsák vibrációja.

A gyémánt darabolótárcsákkal történő darabolásnál jelentős mértékben lerövidül a darabolási idő. Ez alacsony üzemeltetési költségeket eredményez (üzemanyag-fogyasztás, pótalkatrészek, javítások és környezetkárosítás).

### Vezetőkocsi (2)

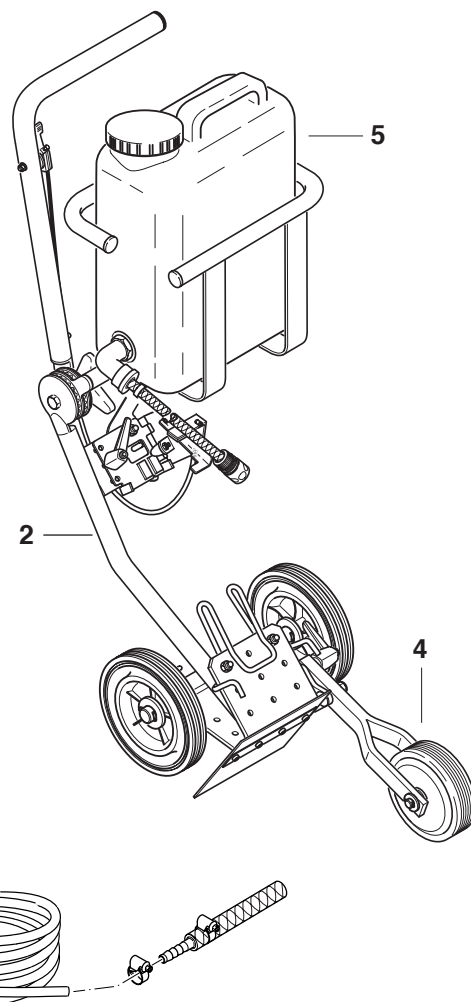
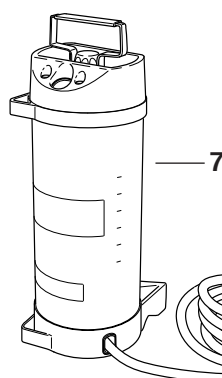
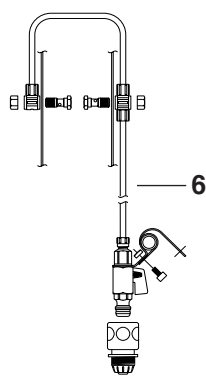
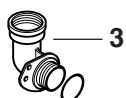
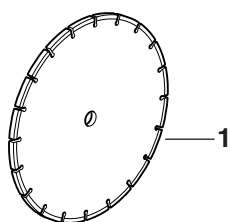
A MAKITA-vezetőkocsi megkönnyíti a darabolókészülék egyenes vonalú vezetését. Egyidejűleg gondoskodik a fáradtságmentes munkáról és a testmagasságnak megfelelően állítható be. A darabolókészülék mind közép-, mind oldal helyzetben lévő darabolószerkezettel üzemeltethető.

**FONTOS:** A DPC8112 darabolókészülék vezetőkocsira szerelése előtt le kell szerelni a lábazatot (lásd a (\*) ábrát a „Kivonat a pótalkatrész-listából” c. fejezetben).

Az üzemanyagbetöltés megkönnyítésére a vezetőkocsi alkalmazása mellett ajánlható egy derékszögű tartályzáró szerkezet felszerelése az üzemanyagtartályra (3).

A mélységkorlátozó a munkakomfort és a pontosság további fokozása a vágás terén. Lehetővé teszi a szükséges vágásmélység pontos betartását (4).

A darabolás művelet közben keletkező por lekötésére és a darabolótárcsa jobb hűtésére MAKITA a darabolókészülék alkalmazásának módjától függően több változatot kínál a darabolótárcsának vízzel történő nedvesítésére.



### Víz tartály (5)

A víz tartályt a vezetőkocsira való felszerelésre tervezték. A tartály nagy befogadóképessége révén az állandó helyváltoztatással járó alkalmazásra különösen megfelelő. A tartály a megtöltéshez vagy tartaléktartály használatbavételéhez a vezetőkocsiról egyszerűen leemelhető.

A szállítandó felszerelés tartalmazza az összes szükséges csatlakozást valamint a megfelelő vízvezetéseket. A vezetőkocsin ill. a darabolókészüléken rendszeresített tartószerkezet igen egyszerű és gyors felszerelést tesz lehetővé.

### Nyomóvíz-, ejtővíz-szerelvény (6)

A nyomóvíz-, ejtővíz-szerelvény a darabolókészülékre történő felszereléshez van rendszeresítve. De a vezetőkocsival kapcsolatban is alkalmazható. A nyomóvíz-, ejtővíz-szerelvény különösen alkalmas kézzel vezetett darabolókészülék használata során, folytonos munkavégzés mellett. E célból egy gyorscsatlakozó segítségével a vízcsatlakozás akár a vízvezeték-hálózattal, akár a nyomóvíztartállyal (7) létrehozható.

A szállítandó felszerelés tartalmazza az összes szükséges csatlakozást. A darabolókészüléken rendszeresített tartószerkezet igen egyszerű és gyors felszerelést tesz lehetővé.

Rend. -sz. lásd a „tartozékoknál”.

## Időszakos karbantartási és ápolási útmutató

A hosszú élettartam továbbá a károsodások elkerülése érdekében és a biztonsági berendezések tökéletes működésének biztosításához az alábbiakban leírt karbantartási munkákat rendszeresen el kell végezni. Jótállási igények csak akkor ismerhető el, ha ezeket a munkákat rendszeresen és előírászerűen elvégezték. Ezek figyelmen kívül hagyása esetén balesetveszély áll fenn!

Darabolókészülékek használói csak azokat a karbantartási és ápolási munkákat végezheti el, amelyek ebben az üzemeltetési utasításban le vannak írva. Az ezeket meghaladó munkákat csak MAKITA-szakműhely végezheti el.

oldal

<b>Általában</b>	A teljes darabolókészüléket	Külső megtisztítás és sérülések ellenőrzése, sérülés esetén szakszerű javítás haladéktalan elvégzetése	6
	Darabolótárcsa Tengelykapcsoló Védőburkolat	Külső megtisztítás és sérülések ellenőrzése Sérülések esetén szakszerű javítás Tisztítás, pozíció ellenőrzése (ütközőlemez)	16
<b>Minden üzembehelyezés előtt</b>	Darabolótárcsa	Sérülések ellenőrzése és hogy az alkalmazásnak megfelelő darabolótárcsa van-e felszerelve	6
	Ékszíj Védőburkolat Kombikapcsoló Biztonsági reteszelő billentyű gázkar Tanksapka	Ékszíj feszesség ellenőrzése Pozíció beállítása Működés ellenőrzése  Működés ellenőrzése Működés ellenőrzése Tömörtség ellenőrzése	14    16
<b>Naponta</b>	Levegőszűrő  Üresjárat fordulatszám	Tisztítás, (adott esetben gyakrabban), előszűrő (habanyag) karbantartás A <b>levegőszűrő tisztítása / cseréje</b> című fejezet után. Ellenőrzés (a darabolótárcsának nem szabad együtt forogni)	20-21 18
<b>Hetenként</b>	Indítóház Indítózsinór Ékszíj	Megtisztítás a kifogástalan hűtőlevegő-szállítás érdekében Ellenőrzés, hogy nem sérült-e Ékszíj feszesség ellenőrzése, sérülések és elhasználódás ellenőrzése	12 23 14, 19
	Légszűrőbetét Gyújtógyertya Kipufogó	Tisztítás, cserélje 100 óránként Ellenőrzés, szükség esetén csere Lerakódás ellenőrzése, csavarok szilárd illeszkedésének ellenőrzése	21 22 12
<b>Negyedévenként</b>	Szívófej Üzemanyagtartály	Csere Tisztítás	22
<b>Évente</b>	A teljes darabolókészüléket	Vizsgáltassa át szakszervizzel	
<b>Tárolás</b>	A teljes daraboló készülék  Darabolótárcsa Üzemanyagtartály Porlasztó	Külső megtisztítás és sérülések ellenőrzése, sérülés esetén szakszerű javítás haladéktalan elvégzetése Leszerelés és megtisztítás Kiürítés és kitisztítás Üresrejáratás	13

## Javítóhelyek, pótalkatrészek és jótállás

### Karbantartás és javítások

A korszerű darabolókészülékek továbbá a biztonság szempontjából fontos szerkezeti részek karbantartása és javítása kvalifikált szakmai képesítést és speciális szerszámokkal és vizsgálókészülékekkel felszerelt műhelyt igényel.

A jelen kezelési utasításban fel nem sorolt munkálatokat MAKITA-szakszervizzel kell elvégeztetni.

A szakember rendelkezik a szükséges képesítéssel, tapasztalattal és felszereléssel ahhoz, hogy Önnek a mindenkor legolcsóbb megoldást biztosítsa, továbbá tanáccsal és gyakorlattal továbbsegíti Önt. Harmadik, ill. illetéktelen személy által megkísérelt javítás esetén a garancia megszűnik.

MAKITA-szakkereskedések a: [www.makita-outdoor.com](http://www.makita-outdoor.com) internetes oldalon találhatóak.

### Pótalkatrészek

Az Ön készülékének megbízható, tartós üzeme és biztonsága a felhasznált pótalkatrészek minőségétől is függ. Csak eredeti MAKITA-pótalkatrészeket használjon fel, ezeket a MAKITA emblémáról ismeri fel:



Csak az eredeti alkatrészek származnak a készülék gyártási folyamatából és szavatolják ezáltal a legnagyobb mértékben azonos minőséget anyagban, mérettartóságban, működésben és biztonságban.

Eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat szerezhet be az Ön szakkereskedőjénél. Ő rendelkezik a szükséges pótalkatrészjegyzékkel is, hogy meg tudja állapítani a szükséges pótalkatrészszámokat, és folyamatos információkkal rendelkezik a részújításokról és a pótalkatrészkiállítás terén bevezetett újdonságokról.

Kérjük, ügyeljen arra is, hogy nem eredeti MAKITA-alkatrészek felhasználása esetén nincs lehetőség a MAKITA-cég részéről garancia nyújtására.

## Jótállás

MAKITA szavatosságot vállal a kifogástalan minőségért és átvállalja a hibás alkatrészek cseréje folytán felmerült javítási költségeket anyag- vagy gyártási hibák esetében, amelyek az eladás napját követően a jótállási időtartamon belül merülnek fel.

Kérjük, ügyeljen arra, hogy egyes országokban különleges jótállási feltételek érvényesek. Kétes esetben kérjen felvilágosítást az eladótól. Ő mint a termék eladója felelős a jótállásért.

Kérjük megértését arra vonatkozóan, hogy a következőkben felsorolt hibaokokért nem vállalhatunk jótállást:

- A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyása.
- A szükséges karbantartási és tisztítási munkák elhanyagolása.
- Szakszerűtlen porlasztóbeállítás folytán bekövetkezett károk.
- A normális elhasználódással járó kopás.
- A felső teljesítményhatár tartó túllépése miatt nyilvánvaló túlterhelés.
- Nem eredeti MAKITA darabolótárcsák használata.
- Erőszak alkalmazása, szakszerűtlen kezelés, használattal való visszaélés vagy baleset.
- Túlmelegedési károk a ventilátorház elszennyeződése folytán.
- Hozzá nem értő személyek beavatkozása vagy szakszerűtlen javítási kísérletek.
- Nem megfelelő pótalkatrészek ill. nem eredeti MAKITA-alkatrészek használata, amennyiben azok okozták a kárt.
- Nem megfelelő vagy időn túl tárolt üzemanyagok használata.
- Olyan károk, amelyek bárbeadásból származó alkalmazási feltételekre vezethetők vissza.

A tisztítási, ápolási és beállítási munkák nem tartoznak a garanciális szolgáltatások körébe. Mindennemű garanciális munkát MAKITA szakkereskedővel kell kivitelezetni.

## Hibakeresés

Üzemzavar	Rendszer	Megfigyelés	Kiváltó ok
A darabolótárcsa nem indul	Tengelykapcsoló	A motor jár	A tengelykapcsoló meghibásodása
A darabolótárcsa is forog üresjáratban	Porlasztó, kuplung	A darabolótárcsa jár	Nem megfelelő üresjárat beállítás, a kuplung blokkol
A motor nem vagy igen nehezen indul	Gyújtás  Üzemanyagellátás  Sűrítés  Mechanikus hiba	Szikra van  Nincs szikra  A tartály tele van  A készüléken belül  A készüléken kívül Az indító nem kapaszkodik be	Az üzemanyag-ellátásban van a hiba, kompressziós rendszer, mechanikai hiba STOP-kapcsoló működtetve, hiba vagy zárlat a kábelezésben, gyertyacsatlakozó, gyertya hibás. Szívató hibás állásban, a porlasztó hibás, szívófej piszkos, az üzemanyag-vezeték megtört vagy szakadt. Hengerlábtömítés sérült, sérült radiális tengelytömítő gyűrűk, henger vagy dugattyúgyűrűk sérültek. A gyújtógyertya nem tömít Indító rugója eltört, törött darabok a motor belsejében
Melegindítási probléma	Porlasztó	A tartályban üzemanyag van, szikra van	Porlasztó nincs jól beállítva
A motor indul, de rögtön le is áll	Üzemanyagellátás	A tartályban üzemanyag van	Helytelen üresjárat-beállítás, szívófej vagy porlasztó elszennyeződött, üzemanyagtartály szellőztetése rossz, üzemanyag-vezeték megtört, kábel megsérült, I/STOP-kapcsoló hibás, az indítószелеp elkoszolódott
Csekély teljesítmény	Több rendszert is érinthet	A készülék üresjáratban működik egyidejűleg	Levegőszűrő elszennyeződött, helytelen porlasztóbeállítás, kipufogódob eldugult, henger kiömlőcsatornája eldugult

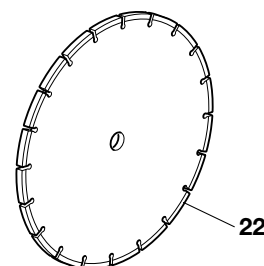
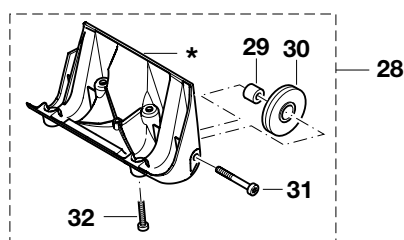
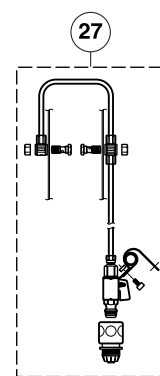
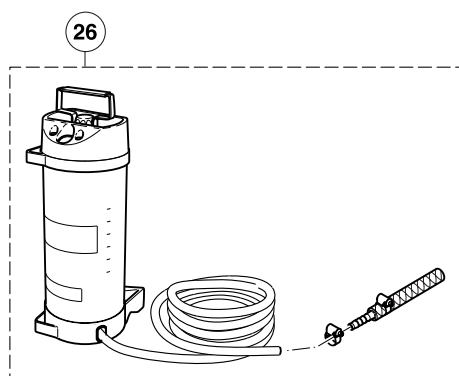
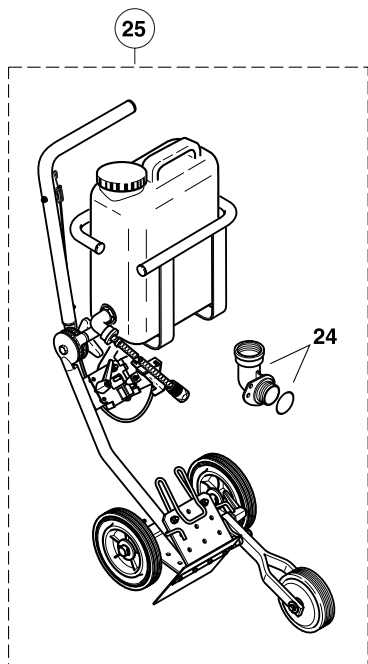
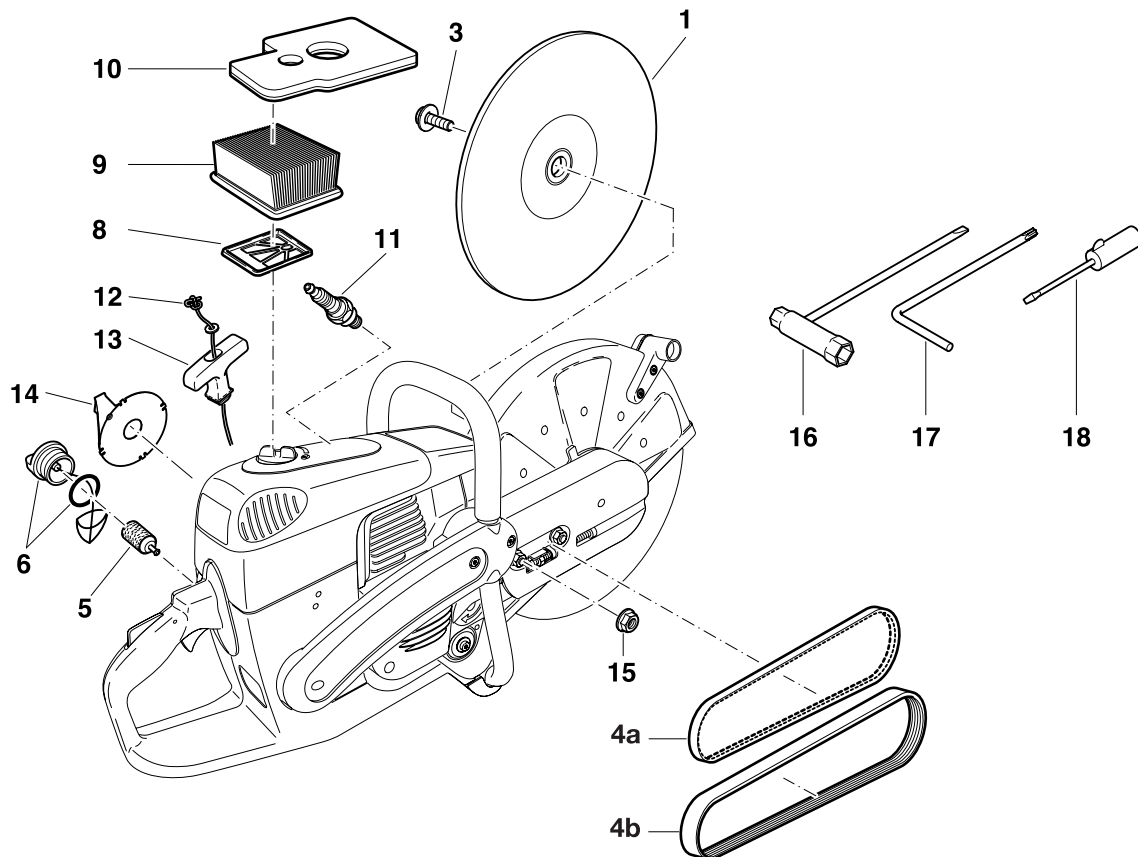
# Kivonat a pótalkatrészjegyzékből

Csak eredeti MAKITA-pótalkatrészeket használjon. Javításokra és más alkatrészek pótlására az Ön MAKITA-szaktükhelye illetékes.

DPC6410, 6411

DPC7310, 7311

DPC8111, 8112



## Kivonat a pótalkatrészjegyzékből

Csak eredeti MAKITA-pótalkatrészeket használjon. Javításokra és más alkatrészek pótlására az Ön MAKITA-szakműhelye illetékes.

DPC6410, 6411

DPC7310, 7311

DPC8111, 8112



poz.	MAKITA-sz.	db.	megnevezés
<b>műgyanta darabolótárcsák</b>			
1	966 121 150	1	acél ø 300/20 mm
	966 141 150	1	acél ø 350/20 mm
	966 144 150	1	acél ø 350/25,4 mm
	966 161 150	1	acél ø 400/20 mm
1	966 121 120	1	kő ø 300/20 mm
	966 141 120	1	kő ø 350/20 mm
	966 144 120	1	kő ø 350/25,4 mm
	966 161 120	1	kő ø 400/20 mm
3	994 280 250	1	hatlapfejű csavar M8x25
4a	965 300 470	1	ékszíj (DPC6410 - 7311 hez)
4b	965 300 490	1	ékszíj (DPC8111 hez)
4b	965 300 480	1	ékszíj (DPC8112 hez)
5	963 601 120	1	szívófej
6	010 114 091	1	tanksapka kompl. (üzemanyag)
8	394 173 020	1	belső szűrő
9	394 173 010	1	légszűrőbetét (papírpátron)
10	326 173 080	1	előszűrő (habanyag, DPC6410 - 7311 hez)
10	326 173 090	1	előszűrő (habanyag, DPC8111, 8112 hez)
11	965 603 021	1	gyújtógyertya
12	122 164 010	1	indítószinór ø4,0x1000 mm
13	001 161 020	1	indítófogantyú
14	394 163 020	1	visszahúzó rugó a házban
15	923 208 004	2	hatlapú anya M8
16	941 719 140	1	kombikulcs SW 13/19
17	940 827 000	1	szögcsavarhúzó T27
18	944 340 001	1	csavarhúzó (porlasztó)

**Tartozékok** (a szállított alapfelszerelés nem tartalmazza)

### Gyémánt darabolótárcsák

22	966 221 020	1	Beton Standard ø 300/20 mm
22	966 321 020	1	Beton DiaDuran ø 300/20 mm
22	966 221 010	1	Asphalt Standard ø 300/20 mm
22	966 321 010	1	Asphalt DiaDuran ø 300/20 mm
22	966 241 020	1	Beton Standard ø 350/20 mm
22	966 341 020	1	Beton DiaDuran ø 350/20 mm
22	966 241 010	1	Asphalt Standard ø 350/20 mm
22	966 341 010	1	Asphalt DiaDuran ø 350/20 mm
22	966 244 020	1	Beton Standard ø 350/25,4 mm
22	966 344 020	1	Beton DiaDuran ø 350/25,4 mm
22	966 244 010	1	Asphalt Standard ø 350/25,4 mm
22	966 344 010	1	Asphalt DiaDuran ø 350/25,4 mm
-	394 228 121	1	adaptergyűrű ø 20/25,4 mm
24	010 114 081	1	derékszögű tartály-zárószervezet komplett
25	700 394 355	1	vezetőkocsi DT2000 komplett
26	957 802 600	1	nyomóvíztartály komplett
27	394 365 602	1	nyomóvíz-, ejtővíz-szerelvény
28	394 114 271	1	lábazat görgőkkel, komplett (csak a DPC8112 alaptartozéka, azonban a 29, 30, 31 pontok nélkül)
29	394 114 240	2	hüvely
30	394 114 230	2	görgő
31	908 006 355	2	Torx csavar
32	913 350 164	4	Torx csavar
-	949 000 035	1	kombinált kanna (5 l üzemanyag, 2,5 l olaj)
-	980 008 627	1	szűrőtisztítóbó (0,5 l)
-	980 008 628	1	levegőszűrő-olajjal (1 l)

MAKITA-szakkereskedések a: [www.makita-outdoor.com](http://www.makita-outdoor.com)  
internetes oldalon találhatóak



Makita Werkzeug GmbH  
Postfach 70 04 20  
D-22004 Hamburg  
Germany

A változtatások jogát fenntartjuk

Form: 995 704 748 (1.07 HU)